

MARZOCCHI

2005
PREMIUM SUSPENSION

OWNERS MANUAL

DEVELOPED IN ITALY

www.marzocchi.com

English translation of page 1 - machine translation of the German text on the previous page. Numbers and part numbers as read; check them against the original.

FS MANUAL

FIL

IN ITAL



I. ANWENDUNG DES HANDBUCHS

- Die in diesem Handbuch enthaltenen Anleitungen aufmerksam durchlesen, verstehen und folgen. Das Handbuch ist ein Bestandteil des Produktes und muss so aufbewahrt werden, dass auch in der Zukunft schnell darin nachgeschlagen werden kann¹.
- Eine nicht korrekte wie im vorliegenden Handbuch beschriebene Anwendung und Instandhaltung des Produktes, kann zu schweren Unfällen oder auch schlimmstenfalls zum Tod führen.
- Das vorliegende Handbuch hat nicht den Zweck, den Ein-/Ausbau der Motorradgabel, des Rades, der Lenkvorrichtung oder irgendwelcher anderer Komponenten zu erklären, die direkt oder indirekt mit der Gabel verbunden sind, aber kein Teil von ihr sind.
- Einbau und Reparatur an der Federgabel, bedürfen der Kenntnis und der Erfahrung eines Fachmanns und den Einsatz von geeignetem Werkzeug. Eine allgemeine Kenntnis kann für die Reparatur und den Service einer Federgabel nicht ausreichend sein. Bitte lassen Sie den Einbau und/oder die Instandhaltung der Federgabel nur von einem autorisierten Marzocchi-Fachwerkstatt durchführen.
- Auf keinen Fall Änderungen an den Teilen des Produktes vornehmen.
- Wenn Sie Fragen zur Pflege, Wartung und Verwendung Ihres Federungssystems haben, wenden Sie sich direkt an den nächsten Marzocchi Kundendienst, den Sie auf der letzten Seite dieses Handbuchs oder auf der Internet Adresse www.marzocchi.com nachschlagen können.

A. ALLGEMEINE SICHERHEITSHINWEISE

- Sie müssen die Ihrem Einsatzbereich passende Federgabel benutzen. Die in diesem Handbuch enthaltenen „Hinweise zur korrekten Anwendung“ kontrollieren und befolgen.
- Nicht vergessen, dass verbunden mit den verschiedenen Fahrstilen wie Downhill, Freeride, Cross Country, Marathon, Trekking, Dirt Jumping und Urban Style, Situationen auftreten können, die zu schweren Unfällen oder schlimmstenfalls zum Tod führen

können. Lernen Sie, wie den Fahrrad zu benutzen und überschätzen Sie auf keinen Fall Ihre eigenen Fähigkeiten. Verwenden Sie immer die richtige Sicherheitsausrüstung und versichern Sie sich, dass sie sich in einwandfreiem Zustand befindet.

- Die Haltbarkeit der Marzocchi Produkte hängt von verschiedenen Umständen z.B. dem Fahrstil und der Beschaffenheit des Untergrundes ab. Stürze, Unfälle, falscher oder aggressiver Gebrauch können die strukturelle Integrität der Gabel und dadurch ihre Lebensdauer reduzieren. Bitte regelmäßig die Gabel durch einen Fachmann auf eine Öl-Leckage, auf Risse, Splitterungen, Formänderungen oder anderen Verschleiß kontrollieren. Die Häufigkeit der Kontrolle hängt von verschiedenen Faktoren ab. Hierzu bitte den Marzocchi Fachhändler zu Rate ziehen, um die optimale Vorgehensweise abzustimmen. Falls die Prüfung eine Formänderung, einen Bruch, oder vom Schlag / Anstrengung herrührende Schäden oder gebogene Teile zeigt, ist es gleichgültig wie schwer die Schade ist; man muss **sofort** einen Marzocchi Fachhändler vor einer weiteren Nutzung des Fahrrads aufsuchen.
- Auf keinen Fall Änderungen an den Teilen des Produktes vornehmen.
- Beim Stellen und Abnehmen des Fahrrades von einem Autodachhalter oder Haken, muss man sich versichern, dass der Achsschnellspanner komplett angespannt ist. Es ist auch nötig, dass das Fahrrad hochgehoben oder senkrecht bleibt. Wenn der Schnellspanner nicht komplett angespannt ist oder wenn man Widerstand beim Stellen und Abnehmen des Fahrrads findet, kann das auch zu Kratzer, Beugung oder Schäden an der Federgabel führen.
- Wenn ein Objekt z.B. Garage, Brücke, Bäume oder andere Hindernisse mit der Fahrrad in Berührung kommen, während es sich noch in der Halterung befindet, kann dies der Gabel schaden. Vor einem neuen Gebrauch, muss man die Gabel von einem Marzocchi Fachhändler überprüfen lassen.
- Setzen Sie immer einen seitens der ANSI oder SNELL zugelassenen Schutzhelm auf. Dieser Helm muss von der Größe geeignet und gut eingestellt sein. Tragen Sie immer eine, Ihrem Fahrstil entsprechende Sicherheitsbekleidung.

1. MARZOCCHI behält sich daher das Recht vor, jederzeit und ohne Ankündigung Änderungen an den Produkten vorzunehmen.

English translation of page 3 - machine translation of the German text on the previous page. Numbers and part numbers as read; check them against the original.

MZ0025

16

I. USING THE MANUAL

? Carefully

read,

understand

and

follow

the

instructions

contained in

this manual. The manual is an

integral part of the product and must be

kept so that it can also be quickly

consulted in the future¹.

? Use and maintenance of the product that

is not carried out correctly as described in

this manual may lead to

serious

accidents

or

even,

in the worst case, to death.

? The purpose of this manual is not to

explain the installation/removal of the motorcycle fork,

the

wheel,

the

steering

or

any

other

components

that

are directly or indirectly connected to the fork

but are not part of it.

? Installation and repair of the suspension fork

require the knowledge and experience

of a specialist and the use of

suitable

tools.

General

knowledge may not be sufficient for the repair and

service of a suspension fork. Please have the

installation and/or maintenance of the

suspension fork carried out only by an

authorized

Marzocchi service centre.

? Never make modifications to the parts of the

product.

? If you have questions about the care, maintenance and

use of your suspension system,

contact your nearest

Marzocchi customer service directly, which you can

find on the last page of this manual or at the

Internet

address

www.marzocchi.com.

A. GENERAL SAFETY INFORMATION

? You must use the suspension fork suited

to your type of riding. Check and follow the "Instructions for correct use" contained in this manual. ? Do not forget that, in connection with the various riding styles such as Downhill, Freeride, Cross Country, Marathon, Trekking, Dirt Jumping and Urban Style, situations may arise that can lead to serious accidents or, in the worst case, to death

1.
MARZOCCHI therefore reserves the right to make changes to the products at any time and without notice.

Learn how to use the bicycle and never overestimate your own abilities. Always use the correct safety equipment and make sure that it is in perfect condition.
? The durability of Marzocchi products depends on various circumstances, e.g. the riding style

and the nature of the terrain. Falls, accidents, incorrect or aggressive use can reduce the structural integrity of the fork and therefore its service life.

Please have the fork regularly checked by a specialist for oil leaks, cracks, chipping, deformation or other wear.

How often it should be checked depends on various factors. For this, please consult your Marzocchi dealer to agree on the best procedure.

If the inspection reveals a deformation, a break, or damage resulting from impact / stress or bent parts, no matter how serious the damage is, you must immediately go to a Marzocchi dealer before using the bicycle any further.

? Never make modifications to the parts of the product.

? When placing the bicycle on or removing it from a car roof rack or hook, you must make sure

that

the

axle quick release is fully tightened.

It is also necessary for the bicycle

to be lifted up or kept vertical. If

the

quick release

is not

fully

tightened, or if you meet resistance

when placing or removing the bicycle,

this can also lead to scratches, bending

or damage to the suspension fork.

? If an object, e.g. a garage, bridge, trees

or other obstacles, comes into contact with the bicycle

while it is still on the

rack, this can damage the fork.

Before using it again, you

must have the fork checked by a Marzocchi

dealer.

? Always wear a helmet approved by ANSI

or SNELL.

This helmet must be the right size

and properly adjusted. Always wear

safety clothing

appropriate

to your

riding style.

B. VORKONTROLLEN

- Überzeugen Sie sich davon, dass keine der Gabel- und der Fahrradkomponenten undicht, verbogen, verformt, rissig, abgesplittet bzw. beschädigt sind.
- Sicherstellen, dass alle Befestigungsvorrichtungen mit Einrastsystem, Muttern und Schrauben korrekt angezogen wurden. Lassen Sie Ihr Fahrrad stoßweise mit den Reifen auf dem Boden abfedern und kontrollieren Sie danach, ob alle Teile gut eingeschraubt sind.
- Sicherstellen, dass die Räder mittig zentriert sind. Räder umdrehen um sicher zu sein, dass sie nicht einen Höhen- oder Seitenschlag haben und nicht die Gabelstandrohre oder die Bremsbeläge berühren.
- Sicherstellen, dass alle Kabel und die andere Bremsanlage richtig eingestellt sind und das die Bremsanlage gut funktioniert.
- Halten Sie sich an die im jeweiligen Land geltenden Gesetze und Verfügungen und beachten Sie während der Fahrt immer die Angaben durch die Verkehrszeichen, Schilder und die geltenden Verfügungen.

VERWENDEN SIE DAS FAHRRAD NIE, WENN DIE OBENGENANNTEN BEDINGUNGEN NICHT ERFÜLLT SIND. BENUTZEN SIE DAS FAHRRAD ERST WIEDER, WENN ALLE BEDINGUNGEN ERFÜLLT SIND.

II. HINWEISE ZUR KORREKTEN ANWENDUNG

A. DIE RICHTIGE GABEL FÜR DEN EINSATZBEREICH AUSWÄHLEN UND VORSICHTIG FAHREN

Marzocchi stellt ein langlebiges und technisch hochentwickeltes Produkt her. Auf jeden Fall kann aber die Gabel durch Missbrauch oder falschen Einsatz unerwartet Schaden nehmen. **Deshalb ist es unbedingt erforderlich die Gabel entsprechend dem persönlichen Fahrstil auszuwählen.**



VORSIHT!

Eine nicht korrekte Passung der Gabel mit dem Rahmen kann zu Gabelschäden, Fahrradfassungsverlieren, Schäden und auch Tod führen. Zusätzlich eine nicht

korrekte Passung wird die Garantie ungültig machen.

1. Feststellung des Fahrstils

Cross Country (XC)/Marathon: Einsatz im Hügelland, wo man kleine Hindernisse, wie Steine, Wurzeln oder Senkungen finden kann. XC schließt Sprünge (Sprünge aus Felsen, gefallen Bäumen oder Vorsprünge) aus einer Höhe aus. XC Gabel können nur mit Reifen, die von der Breite für Cross Country gedacht sind, oder mit Scheiben, Felgen oder linearen Hebelbremsen gefahren werden.

All Mountain (AM): Dieser Fahrstil ist auf aggressivem XC gegründet, aber mit mehr Kraft und größere Hindernisse. Diese Gabeln können nur mit Scheibenbremsen benutzt werden. Rahmen, Laufräder und andere Anbauteile müssen für diesen Fahrstil bestimmt sein. Die Scheibenbremse muss an die dafür bestimmten Montagepunkte montiert werden. Es ist nicht erlaubt von der Serie abweichende Veränderungen an der Gabel vorzunehmen, um andere Komponenten anzubauen.

Trekking: Einsatz von Trekkinggabeln ist vergleichbar mit XC Gabeln aber ohne Aggressivität im Fahrstil. Weicher Fahrstil, keine Sprünge über Hindernisse wie Felsen, Wurzeln oder Senkungen. Es dürfen nur Dynamo und Taschenträger an die dafür bestimmten Montagepunkte montiert werden. Es ist nicht erlaubt von der Serie abweichende Veränderungen an der Gabel vorzunehmen, um andere Komponenten anzubauen.

Freeride (FR): Dieser Fahrstil setzt einen erfahrenen Fahrer voraus. Bei diesem Fahrstil trifft man auf Böschungen, Hindernisse und Sprünge mit mittlerer Höhe. Marzocchi Freeride Gabel können nur mit Scheibenbremsen benutzt werden. Rahmen, Laufräder und andere Anbauteile müssen für das Freeride bestimmt sein. Die Scheibenbremse muss an die dafür bestimmten Montagepunkte montiert werden. Es ist nicht erlaubt von der Serie abweichende Veränderungen an der Gabel vorzunehmen, um andere Komponenten anzubauen.

Dirt Jumping (DJ): Dieser BMX oder "Motocross" Stil setzt ein hohes Fahrkönnen und viel Erfahrung voraus, da man über eine Serie von Erhebungen springt. Es wird auch von künstlichen Hindernissen gesprungen, die vom Mann gebaut wurden. Dirt Jumping Gabeln können nur mit Scheibenbremsen benutzt werden. Rahmen, Laufräder und andere

English translation of page 4 - machine translation of the German text on the previous page. Numbers and part numbers as read; check them against the original.

MZ0025

17

B. PRELIMINARY CHECKS

? Make sure that none of the

fork

or

the

bicycle components

is leaking,

bent,

deformed,

cracked,

chipped or damaged.

? Make sure

that

all

fastening devices

with

locking system, nuts and bolts

have been tightened correctly. Bounce your

bicycle repeatedly with the tyres on the

ground

and

then

check

whether all parts are firmly screwed in.

? Make sure that the wheels are centred.

Spin the wheels to make sure

that

they

do

not

have any radial

or

lateral runout

and

do

not

touch the

fork stanchions

or

the

brake pads

.

? Make sure that all cables and the other

brake system parts are correctly adjusted and

that the brake system works properly.

? Comply with the laws and regulations in force

in your country and

always observe, while riding, the

indications given by traffic signs, signs

and the applicable regulations.

NEVER USE THE BICYCLE

IF

THE

ABOVE

CONDITIONS

ARE NOT

MET.

DO NOT USE

THE
BICYCLE
AGAIN
UNTIL
ALL
CONDITIONS
ARE MET.

II. NOTES ON CORRECT USE

A. CHOOSING

THE
RIGHT
FORK
FOR
THE
INTENDED USE AND
RIDING CAREFULLY

Marzocchi manufactures a durable and technically advanced product. However, the fork may be unexpectedly damaged by abuse or improper use.

It is therefore essential to choose the fork according to

your personal riding style.

CAUTION!

Incorrect fitting of the fork to the frame can result in fork damage, loss of control of the bicycle, injury and

even death. In addition, incorrect fitting will void the warranty.

1.

Determining the riding style

Cross Country (XC)/Marathon: Use in hilly terrain, where small obstacles such as rocks, roots or dips may be encountered.

XC excludes jumps (jumps from rocks, fallen trees or ledges) from a height. XC forks may only be used with tyres of a width intended for Cross Country, and with disc, rim or linear pull brakes.

All Mountain (AM): This riding style is based on aggressive XC, but with more force and bigger obstacles. These forks may only be used with disc brakes.

Frames, wheels and other components must be intended for this riding style. The disc brake must be mounted on the designated mounting points. It is not permitted

to make non-standard modifications to the fork in order to

fit other components.

Trekking: The use of trekking forks is comparable

to

XC

forks

but

without

aggressiveness in riding style. Smooth riding style, no jumps over obstacles such as rocks, roots or dips. Only a dynamo and

pannier racks

may be

mounted on

the designated

mounting points. It is not

permitted

to

make

non-standard

modifications to the fork in order to

fit other components.

Freeride (FR): This riding style requires an

experienced rider. This riding style

involves embankments, obstacles and

medium-height jumps. Marzocchi Freeride

forks may only be used with disc brakes.

Frames,

wheels

and

other

components must be intended for Freeride

use. The disc brake must be mounted on the

designated mounting points.

It is not permitted to make non-standard

modifications to the fork in order to

fit other components.

Dirt

Jumping

(DJ):

This

BMX

or

?Motocross? style requires a high level of riding skill

and a lot of experience, as the rider jumps over a

series of mounds. Riders also jump from

artificial, man-made obstacles.

Dirt Jumping forks

may only be used with disc brakes.

Frames,

wheels

and

other



Anbauteile müssen für das Dirt Jumping bestimmt sein. Die Scheibenbremsen müssen an die dafür bestimmten Montagepunkte montiert werden. Es ist nicht erlaubt von der Serie abweichende Veränderungen an der Gabel vorzunehmen, um andere Komponenten anzubauen.

Downhill (DH)/ Extreme Freeride: Dieser Fahrstil setzt eine professionelle Beherrschung des Fahrrades oder sehr viel Erfahrung voraus. Relativ hohe und weite Sprünge über Hindernisse wie Felsen, gefallene Bäume und tiefe Gräben. Diese Gabeln können nur mit

Scheibenbremsen benutzt werden. Rahmen, Laufräder und andere Anbauteile müssen zu diesem Fahrstil bestimmt sein. Die Scheibenbremsen müssen an die dafür bestimmten Montagepunkte montiert werden. Es ist nicht erlaubt von der Serie abweichende Veränderungen an der Gabel vorzunehmen, um andere Komponenten anzubauen.



VORSIHT!

Nur auf Wegen und Strecken fahren, die für Ihren Fahrstil gemeint wurden.

2. Tabelle für die Auswahl der benötigten Gabel

Bitte lassen Sie sich durch den Marzocchi Fachhändler oder durch Marzocchi selbst beraten, um die passende Gabel zu finden.

Tab 1: Modelljahr 2005 Gabeln: Kategorien und korrekter Gebrauch

Trekking	XC / Marathon	All Mountain	Urban Riding Dirt Jumping	Freeriding	Extreme Freeriding Downhill
TXC	EXR	All Mountain SL	Dirt Jam Comp	Drop Off	66 RC
TXC ECC	EXR Pro	All Mountain 1	Dirt Jam Pro	Shiver SC	66 R
	EXR Race	All Mountain 2	Dirt Jumper 1	Z.1 FR SL	66 VF
	Marathon RACE	All Mountain 3	Dirt Jumper 2	Z.1 FR 1	888 RC
	Marathon SL		Dirt Jumper 3	Z.1 FR 2	888 R
	Marathon XC		D-Street Comp 24"	Z.1 FR 3	888 VF
	MX Comp		D-Street 24"		Drop-Off Triple
	MX Pro		Shiver SC		Junior T
	MZ Comp				Monster T
	MZ Race				Shiver DC

English translation of page 5 - machine translation of the German text on the previous page. Numbers and part numbers as read; check them against the original.

MZ0025

18

Components must be intended for Dirt Jumping

use. The disc brakes must be

mounted

on

the

designated

mounting points

provided. It is not permitted to make

non-standard modifications to the

fork in order to fit other

components.

Downhill (DH)/ Extreme Freeride: This

riding style requires professional bike handling

skills or a great deal of experience.

Relatively

high

and

long

jumps

over

obstacles such as rocks, fallen trees and

deep ditches. These forks may only be used with

disc brakes. Frames,

wheels and other components must be

intended

for

this

riding style.

The

disc brakes

must

be

mounted

on the

designated mounting points.

It is not permitted to make non-standard

modifications to the fork in order to

fit other components.

CAUTION!

Only ride on trails and tracks that are

intended for your riding style.

2.

Table for selecting the required fork

Please consult your Marzocchi dealer or Marzocchi directly in order to

find the right fork.

Tab 1:

Model year 2005 forks: categories and correct use

Trekking XC / Marathon

All

Mountain

Urban Riding

Dirt Jumping

Freeriding

Extreme Freeriding

Downhill

TXC

EXR

All Mountain

SL

Dirt Jam Comp

Drop Off

66 RC

TXC

ECC

EXR Pro

All Mountain

1

Dirt Jam Pro

Shiver SC

66 R

EXR Race

All Mountain

2

Dirt Jumper 1

Z.1 FR SL

66 VF

Marathon

RACE

All Mountain

3

Dirt Jumper 2

Z.1 FR 1

888 RC

Marathon SL

Dirt Jumper 3

Z.1 FR 2

888 R

Marathon XC

D-Street Comp

24?

Z.1 FR 3

888 VF

MX Comp

D-Street 24?

Drop-Off Triple

MX Pro

Shiver SC

Junior T

MZ Comp

Monster T

MZ Race

Shiver DC

USE ONLY FOR:

FOR MORE DETAILS SEE

OWNERS MANUAL OR

WWW.MARZOCCHI.COM

? CROSS COUNTRY

? ALL MOUNTAIN

? FREERIDE

? DIRT JUMPER

? FREERIDE EXTREME

? DOWNHILL

WARNING

DO NOT USE FOR:

Improper use of this fork

can result in fork failure

and personal injury

DO NOT USE FOR:

USE ONLY FOR:

FOR MORE DETAILS SEE

OWNERS MANUAL OR

WWW.MARZOCCHI.COM

? CROSS COUNTRY

? ALL MOUNTAIN

? FREERIDE

? DIRT JUMPER

? FREERIDE EXTREME

? DOWNHILL

WARNING

Improper use of this fork
can result in fork failure
and personal injury

3. Gabeln nicht falsch benutzen

Bitte die Gabel nicht falsch einsetzen. Lernen mit dem Produkt im Einklang mit Ihren Fähigkeiten umzugehen. Ein überdurchschnittlicher Einsatz oder falscher Einsatz, ist wie jahrelanger Gebrauch des Fahrrades und erhöht den Verschleiß. Lernen Sie wie man die Hindernisse des Weges überquert. Ein zu starker Stoss eines Hindernisses, wie z.B. Felsen, Bäume und Senkungen, kann zu Kräften führen, für deren Aufnahme Ihre Federgabel nicht konstruiert ist. Auch die falsche Landung nach einem Sprung kann die Gabel zu Spannungen führen, für deren Aufnahme sie nicht geplant wurde. Sprünge sind nur erlaubt, wenn Hilfsbrücken oder Landungsrampen verfügbar sind, die den Aufschlag mildern helfen. Mit beiden Rädern vorsichtig und gleichzeitig auf die Hilfsbrücken oder Landungsrampen kommen. Alle andere Landungen sind gefährlich und können mit der Schädigung von Komponenten des Produktes und einem Unfall enden. Die Steilheit und die Länge der Hilfsbrücken oder Landungsrampen müssen der Höhe des Sprunges entsprechen. Jede Situation ist anders und benötigt ein besonderes Fahrkönnen. Bitte einen erfahrenen Radfahrer vor einem besonderen Sprung befragen.



VORSIHT!

Ein Fehler beim Überfahren von Hindernissen, oder ein Fehler bei der Landung nach einem Sprung, kann den Bruch der Gabel, mit Verlust der Kontrolle über das Fahrrad bedeuten und schwere oder gar tödliche Unfälle verursachen.



VORSIHT!

Die Gabeln brauchen regelmäßige Wartung und Reparatur. Je aggressiver der Fahrstil je häufiger muss das Fahrrad durch einen Fachhändler geprüft werden. Falls ein Bauteil der Gabel auch nur ein wenig undicht, verbogen, verformt, rissig oder abgesplittert ist, muss SOFORT vor einer weiteren Fahrt ein Marzocchi Fachhändler zu Rate gezogen werden, um die Gabel zu überarbeiten.



WICHTIG

Auch Gabeln, die aus einem stabilen Material gebaut sind, können beschädigt werden, wenn sie falsch eingesetzt werden ! Durch extremen Gebrauch kann selbst das beste Produkt Schaden nehmen oder sogar zerbrechen.



“Fahre mit Spaß aber auch mit der entsprechenden Vorsicht”

English translation of page 6 - machine translation of the German text on the previous page. Numbers and part numbers as read; check them against the original.

MZ0025

19

3.

Do not misuse the forks

Please do not misuse the fork. Learn to handle the product in line with your abilities.

Above-average or improper use is like years of use of the bicycle and increases wear. Learn how to ride over obstacles on the trail.

An

excessively

strong

impact

from an

obstacle, such as rocks, trees and dips, can generate forces that your suspension fork is not designed to absorb.

An incorrect landing after a jump can also subject the fork to stresses it was not designed to absorb.

Jumps are only permitted when ramps or landing ramps are available that help soften the impact. Land carefully on the ramps or landing ramps with both wheels at the same time. All other landings are dangerous and can result in damage to components of the product and an accident. The steepness and length of the ramps or landing ramps must match the height of the jump. Every situation is different and requires particular riding skill. Please consult an experienced cyclist before attempting a particular jump.

CAUTION!

A

mistake

when

riding over

obstacles, or a mistake when landing after a jump, can result in the fork breaking, with loss of control over the bicycle, and cause serious or even fatal accidents.

CAUTION!

The forks require regular maintenance and repair. The more aggressive the riding style, the more often the bicycle must be inspected by a specialist dealer.

If

any

component of the fork is even slightly leaking, bent, deformed, cracked or chipped, a Marzocchi specialist dealer must be consulted IMMEDIATELY, before riding any further, to have the fork

overhauled.

IMPORTANT

Even forks made from a sturdy material can be damaged if they are used improperly! Through extreme use, even the best product can be damaged or even break.

?Ride with fun but also with the appropriate caution?

Betriebs - und Wartungsanleitung

Deutsch

English translation of page 7 - machine translation of the German text on the previous page. Numbers and part numbers as read; check them against the original.

MZ025

Italiano

49

Operating and Maintenance Manual

German

INHALTSVERZEICHNIS

1	Vorwort - allgemeine sicherheitsbestimmungen.....	147
1.1	Konventionen.....	147
1.1.1	Richtungsangaben Gabel.....	147
1.1.2	Verwendete Piktogramme	147
2	Technische informationen.....	148
2.1	Federungssystem	148
2.1.1	Dämpfungssystem.....	149
2.2	Schmierung und Kühlung	149
2.3	Gleitbuchse und Öldichtungen	149
3	Einbau	150
3.1	Einbau am Rahmen.....	150
3.2	Einbau der Bremsenanlage	151
3.3	Radmontage	152
	Aufnahmesystem der Radachse ...	152
3.3.1	Radmontage der Gabeln mit Standard Ausfallenden	152
3.3.2	Radmontage der Gabeln mit QR20 "with bolt" Ausfallenden	153
3.3.3	Radmontage der D-Street 24" Gabeln.....	154
3.4	Montage des Kotflügels	155
3.5	Montage des Lenkerhalters	155
4	Wartung.....	156
4.1	Mängel - Ursachen - Abhilfen	156
4.2	Allgemeinte Sicherheitsbestimmungen	158
4.3	Reinigung der Gabelholme	158
5	Einstellungen.....	159
5.1	Eichungssätze und Federn.....	159
5.2	Federvorspannung	159
5.3	Positive Luft	159
5.4	Zugstufeneinstellung	161
5.5	ECC (Extension Control Cartridge).....	161

6	Übersichtstabellen.....	163
7	Garantie	176

TABELLENVERZEICHNIS

Tabelle 2.1:	Federungssystem.....	148
Tabelle 2.2:	Dämpfungssystem.....	149
Tabelle 3.1:	maximale Radgröße	152
Tabelle 4.1:	Mängel - Ursachen - Abhilfen	156
Tabelle 4.2:	Tabelle für regelmäßige Wartung.....	157
Tabelle 5.1:	Gabelneinstellungen.....	162
Tabelle 5.2:	Zeichenerklärung.....	162
Tabelle 6.1:	Übersichtstabellenlesen	163
Tabelle 6.2:	TXC Air.....	164
Tabelle 6.3:	TXC Air ECC	165
Tabelle 6.4:	TXC Coil	166
Tabelle 6.5:	TXC Coil ECC	167
Tabelle 6.6:	MZ Comp.....	168
Tabelle 6.7:	MZ Race.....	168
Tabelle 6.8:	EXR.....	169
Tabelle 6.9:	EXR Pro Air	170
Tabelle 6.10:	EXR Pro Coil	170
Tabelle 6.11:	EXR Race.....	171
Tabelle 6.12:	D-Street Comp 24"	172
Tabelle 6.13:	Dirt Jam Comp	172
Tabelle 6.14:	Dirt Jam Pro	173
Tabelle 6.15:	Drop-Off.....	174
Tabelle 6.16:	Drop-Off Triple.....	175
Tabelle 6.17:	Anzugsmomente	175

English translation of page 8 - machine translation of the German text on the previous page. Numbers and part numbers as read; check them against the original.

Table of Contents - List of Tables

MZ025

English

146

TABLE OF CONTENTS

1

Foreword - general

safety rules..... 147

1.1

Conventions..... 147

1.1.1

Fork direction references..... 147

1.1.2

Symbols used 147

2

Technical information..... 148

2.1

Suspension system 148

2.1.1

Damping system..... 149

2.2

Lubrication and cooling 149

2.3

Bushing and oil seals 149

3

Installation 150

3.1

Installation on the frame..... 150

3.2

Installation of the brake system 151

3.3

Wheel installation 152

Wheel axle mounting system ... 152

3.3.1

Wheel installation on forks with
standard dropouts 152

3.3.2

Wheel installation on forks with QR20

?with bolt? dropouts 153

3.3.3

Wheel installation on D-Street 24?

forks..... 154

3.4

Mudguard installation 155

3.5

Handlebar mount installation 155

4

Maintenance..... 156

4.1

Troubleshooting - Causes - Remedies 156

4.2

General

safety rules 158

4.3

Cleaning the fork legs 158

5

Adjustments..... 159

5.1

Calibration kits and springs..... 159

5.2

Spring preload	159
5.3	
Positive air	159
5.4	
Rebound adjustment	161
5.5	
ECC (Extension Control Cartridge).....	161
6	
Overview tables.....	163
7	
Warranty.....	176
LIST OF TABLES	
Table 2.1: Suspension system.....	148
Table 2.2: Damping system.....	149
Table 3.1: maximum wheel size.....	152
Table 4.1: Troubleshooting - Causes - Remedies.	156
Table 4.2: Scheduled maintenance table.....	157
Table 5.1: Fork adjustments.....	162
Table 5.2: Key to symbols.....	162
Table 6.1: Reading the overview tables	163
Table 6.2: TXC Air.....	164
Table 6.3: TXC Air ECC	165
Table 6.4: TXC Coil.....	166
Table 6.5: TXC Coil ECC	167
Table 6.6: MZ Comp.....	168
Table 6.7: MZ Race.....	168
Table 6.8: EXR.....	169
Table 6.9: EXR Pro Air.....	170
Table 6.10:EXR Pro Coil	170
Table 6.11:EXR Race.....	171
Table 6.12:D-Street Comp 24?	172
Table 6.13:Dirt Jam Comp	172
Table 6.14:Dirt Jam Pro	173
Table 6.15:Drop-Off.....	174
Table 6.16:Drop-Off Triple.....	175
Table 6.17:Tightening torques	175

1

VORWORT - ALLGEMEINE SICHERHEITSBESTIMMUNGEN

Wenn Sie Fragen zur Pflege und Wartung Ihres Federungssystems haben, wenden Sie sich direkt an den nächsten Kundendienst, den Sie auf der Vertreterliste am Ende dieses Handbuchs oder auf der Internet Adresse www.marzocchi.com finden können.

Das vorliegende Handbuch hat nicht den Zweck, den Ein-/Ausbau der Federgabel, des Rades, der Bremsanlage, der Lenkvorrichtung oder irgendwelcher anderer Komponenten zu erklären, die direkt oder indirekt mit der Gabel verbunden sind, aber kein Teil von ihr sind. MARZOCCHI behält sich das Recht vor, jederzeit und ohne Ankündigung Änderungen an den Produkten vorzunehmen.

1.1 Konventionen

1.1.1 Richtungsangaben Gabel

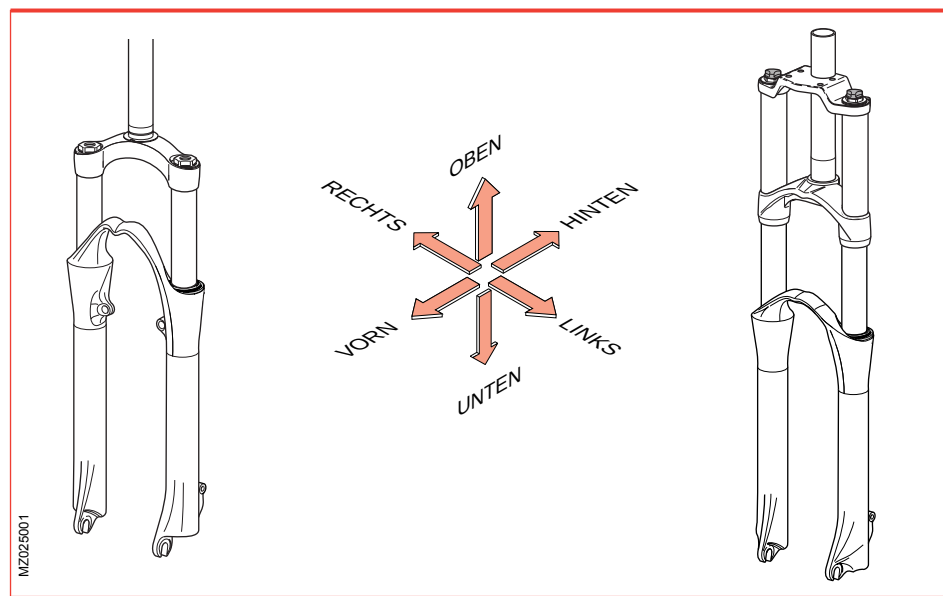


Abb. 1 - Herkömmliche Ausrichtung der Gabel

1.1.2 Verwendete Piktogramme



VORSICHT!

Die Beschreibungen, die von diesem Symbol vorgegangen sind, enthalten Informationen, Vorschriften oder Prozeduren, die, wenn sie nicht beachtet werden, Schäden an der Gabel, Unfällen (auch tödlich) des Benutzers, oder Umweltschäden verursachen können.



ANMERKUNG

Die Beschreibungen, die von diesem Symbol vorgegangen sind, enthalten Informationen, Vorschriften oder Prozeduren, die von MARZOCCHI zur besseren Benutzung der Gabel empfohlen werden.

English translation of page 9 - machine translation of the German text on the previous page. Numbers and part numbers as read; check them against the original.

Foreword - general

MZ025

German

1

147

1

FOREWORD - GENERAL

SAFETY REGULATIONS

If you have any questions about the care and maintenance of your suspension system, please contact

the nearest service centre directly, which you can find

in the list of distributors

at the

end

of this

manual or at the website

www.marzocchi.com.

This manual is not

intended to explain the installation/removal of the suspension fork, the wheel, the brake system, the steering assembly or any other components

that are directly or indirectly connected to the fork but are not part of it.

MARZOCCHI reserves the right

to make changes to the products at any time and without notice.

1.1 Conventions

1.1.1 Fork directions

Fig. 1 - Conventional fork orientation

TOP

BOTTOM

REAR

FRONT

LEFT

RIGHT

MZ025001

1.1.2 Symbols used

WARNING!

The descriptions preceded by this symbol contain information, regulations or procedures which, if they are not observed, may cause damage to the fork,

accidents

(even

fatal)

to the

user,

or

damage to the

environment.

NOTE

The descriptions preceded by this symbol contain information,

regulations

or

procedures

that are

recommended by
MARZOCCHI for better use of the
fork.

2 TECHNISCHE INFORMATIONEN

2.1 Federungssystem

Die MARZOCCHI-Gabeln verwenden Spiralfedern, Luft oder Spiralfedern mit Elastomeren als Dämpferelemente.

Tabelle 2.1: Federungssystem

	Federungssystem	
	Rechter Holm	Linker Holm
TXC Air	Luft	
TXC Air ECC	Luft	/
TXC Coil	Spiralfeder	
TXC Coil ECC	Spiralfeder	/
MZ Comp	Spiralfeder + Elastomer	
MZ Race	Spiralfeder + Elastomer	
EXR	Luft	Spiralfeder
EXR Pro Air	Luft	
EXR Pro Coil	Spiralfeder	
EXR Race	Luft	Spiralfeder
D-Street Comp 24"	Spiralfeder + Elastomer	
Dirt Jam Comp	Spiralfeder + Elastomer	
Dirt Jam Pro	Luft	Spiralfeder
Drop-Off	Luft	Spiralfeder
Drop-Off Triple	Luft	Spiralfeder

English translation of page 10 - machine translation of the German text on the previous page. Numbers and part numbers as read; check them against the original.

Technical information

MZ025

English

2

148

2

TECHNICAL

INFORMATION

2.1 Suspension system

The

MARZOCCHI forks

use

coil springs,

air

or

coil springs

with

elastomers as damping elements.

Table 2.1: Suspension system

Suspension system

Right leg

Left leg

TXC Air

Air

TXC Air ECC

Air

/

TXC Coil

Coil spring

TXC Coil ECC

Coil spring

/

MZ Comp

Coil spring + elastomer

MZ Race

Coil spring + elastomer

EXR

Air

Coil spring

EXR Pro Air

Air

EXR Pro Coil

Coil spring

EXR Race

Air

Coil spring

D-Street Comp 24?

Coil spring + elastomer

Dirt Jam Comp

Coil spring + elastomer

Dirt Jam Pro

Air

Coil spring

Drop-Off

Air

Coil spring

Drop-Off Triple

Air

Coil spring

2

2.1.1 Dämpfungssystem

Für die Verwirklichung der Dämpfung, der in der Druck- und Zugstufe der Holme erzeugten Belastungen, werden spezielle Pumpelemente mit hydraulischen Ventilen verwendet, die in Abhängigkeit der Eintauchgeschwindigkeit (Speed Sensitive Valving) ansprechen.

Diese SSV Pumpelemente können unverstellbar sein, oder können über innen/ außen liegenden Einstellschrauben in der Zugstufe eingestellt werden.

Die **ECC** (Extension Control Cartridge) Kartusche ermöglicht die Einstellung der Zugstufendämpfung während der Fahrt. Die Position „ON“ blockiert die Gabel und macht die schweren Steigungen leichter.

Tabelle 2.2: Dämpfungssystem

	Dämpfungssystem	
	Rechter Holm	Linker Holm
TXC Air	SSV Pumpelement mit innen liegender Einstellung	/
TXC Air ECC	SSV Pumpelement mit innen liegender Einstellung	ECC Kartusche
TXC Coil	SSV Pumpelement mit innen liegender Einstellung	/
TXC Coil ECC	SSV Pumpelement mit innen liegender Einstellung	ECC Kartusche
MZ Comp	Spiralfeder+Elastomer	
MZ Race	Spiralfeder+Elastomer	
EXR	SSV Pumpelement	/
EXR Pro Air	SSV Pumpelement	
EXR Pro Coil	SSV Pumpelement	
EXR Race	SSV Pumpelement mit außen liegender Einstellung	SSV Pumpelement
D-Street Comp 24"	Spiralfeder+Elastomer	
Dirt Jam Comp	Spiralfeder+Elastomer	
Dirt Jam Pro	SSV Pumpelement	/
Drop-Off	SSV Pumpelement	
Drop-Off Triple	SSV Pumpelement	

2.2 Schmierung und Kühlung

Die Pumpelemente liegen vollständig im Ölbad (System Open Bath).
 Das System Open Bath erfüllt alle Anforderungen in Bezug auf Schmierung und Kühlung der intern liegenden Gleitteile. Darüber hinaus stellt das Ölvolumen ein zusätzlich dämpfendes und verstellendes Element dar.
 Ein weiterer Vorteil dieses Systems zeigt sich in der erheblichen Reduzierung der Wartungseingriffe, im Vergleich zu anderen Systemen mit gesiegelten Kartuschen.
 Bei den Modellen mit Elastomeren wird die interne Schmierung der Gleitteile durch den Gebrauch von Fett gesichert.

2.3 Gleitbuchse und Öldichtungen

Die Führung der Standrohre in den Gleitrohren erfolgt auf zwei anlaufreibungsfreien Buchsen mit internem Teflon-Belag.
 Die Dichtungseinheit, die vor einem Austreten von Öl und vor einem Eindringen von Fremdkörpern schützt, besteht aus einem speziellen Dichtring mit doppelter Dichtlippe und einem Staubabstreifer, die auf dem Ende der Gleitrohre angeordnet sind.

English translation of page 11 - machine translation of the German text on the previous page. Numbers and part numbers as read; check them against the original.

Technical information

MZ025

German

2

149

2.1.1 Damping system

To achieve damping of the loads generated in the compression and rebound strokes of the legs, special pumping elements

with hydraulic valves are used, which

respond as a function

of

the plunge speed

(Speed Sensitive Valving).

These SSV pumping elements can be non-adjustable,

or can be adjusted in rebound via internal/external

adjusting screws.

The

ECC

(Extension

Control

Cartridge)

cartridge

allows

adjustment

of the

rebound damping while riding. The

"ON" position locks the fork and makes

steep climbs easier.

Table 2.2: Damping system

Damping system

Right leg

Left leg

TXC Air

SSV pumping element with internal adjustment

/

TXC Air ECC

SSV pumping element with internal adjustment

ECC cartridge

TXC Coil

SSV pumping element with internal adjustment

/

TXC Coil ECC

SSV pumping element with internal adjustment

ECC cartridge

MZ Comp

Coil spring+Elastomer

MZ Race

Coil spring+Elastomer

EXR

SSV pumping element

/

EXR Pro Air

SSV pumping element

EXR Pro Coil

SSV pumping element

EXR Race

SSV pumping element with external adjustment

SSV pumping element

D-Street Comp 24"

Coil spring+Elastomer
Dirt Jam Comp
Coil spring+Elastomer
Dirt Jam Pro
SSV pumping element

/

Drop-Off
SSV pumping element
Drop-Off Triple
SSV pumping element

2.2 Lubrication and cooling

The pumping elements are fully immersed in an oil bath (Open Bath system).

The
Open
Bath
system
meets
all

requirements regarding lubrication and cooling of the internal sliding parts. In addition, the oil volume acts as an additional damping and adjusting element.

A further advantage of this system is the

considerable
reduction

in maintenance work compared with other systems with sealed cartridges.

On models with elastomers, internal lubrication of the sliding parts is ensured by the use of grease.

2.3 Bushings and oil seals

The stanchions are guided in the sliders on two stiction-free bushings with an internal Teflon coating.

The seal unit, which protects against oil

leakage
and

against

the ingress of

foreign matter, consists of a special double-lip seal and

a dust wiper, both located at the top of the sliders.

3 EINBAU

3.1 Einbau am Rahmen

Abb. 2

Die Gabel wird komplett mit Gabelsteuerrohr des Typs „A-Head Set“ geliefert, das für einen Einbau am jeweils vorliegenden Rahmen erst entsprechend zugeschnitten werden muss. Der Einbau der Gabel auf den Rahmen stellt einen besonders technischen Arbeitsgang dar, der von erfahrenem, ausgebildetem und spezialisiertem Personal vorgenommen werden muss.



VORSICHT!

Die Montage der Federgabel am Rahmen erfordert spezialisierte Kenntnisse, Ausrüstung und Erfahrung. Eine allgemeine mechanische Fähigkeit könnte nicht reichen, um Ihr Federungssystem korrekt einzubauen. Wir bitten Sie deshalb, die Montage Ihrer Gabel nur von einem autorisierten Marzocchi Suspension Center durchführen zu lassen. Eine nicht korrekt ausgeführte Montage kann zu Schaden Ihrer Marzocchi Gabel, einem Unfall, Verletzungen des Fahrers oder zum Tod führen.

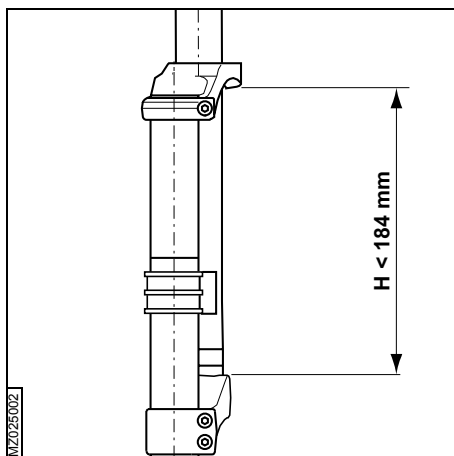


Abb. 2 - Maximale Steuerrohrlänge zwischen die Gabelbrücken

Das Steuerrohr wird mit einem Übermaß auf die Gabelbrücke montiert; sein Austausch darf deshalb ausschließlich nur in einer unserer Kundendienststellen, die über entsprechenden Ausrüstungen verfügen, vorgenommen werden.



VORSICHT!

Bei dem Modell Drop Off-Triple ist die korrekte Befestigung der Gabelbrücke unten sehr wichtig, um Kontakte mit dem Rad beim Endanschlag vermeiden zu können. Die untere Seite der Gabelbrücke unten muss über die Bezugsraste gesetzt werden. Außerdem, die maximale Steuerrohrlänge zwischen die zwei Gabelbrücken muss kleiner als 184 mm sein.

English translation of page 12 - machine translation of the German text on the previous page. Numbers and part numbers as read; check them against the original.

Installation

MZ025

English

3

150

3

INSTALLATION

3.1 Installation on the frame

Fig. 2

The fork is supplied complete with a steerer tube of the "A-Head Set" type, which must first be cut to the appropriate length before it can be installed on the particular frame. Installing the fork on the frame is a particularly technical operation, which must be carried out by experienced, trained and specialised personnel.

CAUTION!

Mounting the suspension fork on the frame requires specialised knowledge, equipment and experience. General mechanical skills may not be sufficient to install your suspension system correctly.

We therefore ask you to have your fork installed only by an

authorised Marzocchi Suspension Center.

Incorrect installation can result in damage to your Marzocchi fork, an accident, injury to the rider or death.

The steerer tube is press-fitted into the crown; it may therefore only be replaced at one of our service centres that have the appropriate equipment.

CAUTION!

On the Drop Off-Triple model, correct fastening of the lower crown is very important in order to avoid contact with the wheel at full compression. The underside of the lower crown must be positioned above the reference notch.

In addition, the maximum steerer tube length between the two crowns must be less than 184 mm.

Fig. 2 - Maximum steerer tube length between the crowns

$H < 184 \text{ mm}$

MZ025002

3.2 Einbau der Bremsenanlage

Abb. 3

Der Einbau der Bremsenanlage stellt einen besonders technischen Arbeitsgang dar, der von spezialisiertem Personal vorgenommen werden muss.

⚠ VORSICHT!

Die Montage der Bremsanlage erfordert spezialisierte Kenntnisse, Ausrüstung und Erfahrung. Eine allgemeine mechanische Fähigkeit könnte nicht reichen, um Ihre Bremsenanlage korrekt einzubauen. Wir bitten Sie deshalb, die Montage Ihrer Bremsenanlage nur von einem autorisierten Marzocchi Suspension Center durchführen zu lassen.

Eine nicht korrekt erfolgte Zusammenstellung der Scheibenbremsenanlage kann Spannungen verursachen und zum Brechen der Bremsenzapfenhalter führen, mit Beeinträchtigung der Kontrolle des Fahrrads, und kann zu Umfällen, Verletzungen des Fahrers und Tod führen.

Der Einbau der Bremsenanlage muss den Anleitungen des Herstellers des jeweiligen Bremsensystems gemäß erfolgen.

Ausschließlich nur Bremsenanlagen verwenden, die den Eigenschaften der Gabel entsprechen. Bitte immer im Betracht nehmen, dass:

- Alle Gabeln sind für 6" XC International Standard Scheibenbremsenanlage geeignet; nur auf den ø 32 mm Modellen ist es möglich, eine 8" Bremsenanlage einzubauen, unter Benutzung des Adapters, der vom Bremsenhersteller zur Verfügung gestellt werden muss.
- Alle ø 28 mm, ø 30 mm Gabeln und das Modell D-Street Comp 24" können auch mit V-Brake Bremsen ausgerüstet werden, unter Benutzung der Anlagen, die auf einigen Modellen integriert in dem Monolith, auf anderen abnehmbar sind.

⚠ VORSICHT!

Das Gewinde der Stifte (A) wird einer entsprechenden Behandlung gegen das Ausdrehen unterzogen, die die entfernten Stifte verlieren. Solche Stifte dürfen deshalb nicht wieder verwendet werden.

⚠ VORSICHT!

Vor jedem Einsatz sicherstellen, dass das Scheibenbremsensystemsrohr zu der geeigneten Auflage (B, C) richtig verbunden ist.

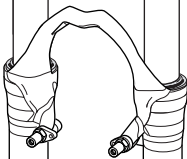
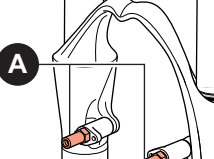
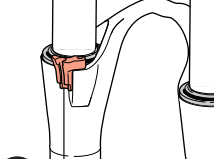
			
V-Brake Anlage feste Befestigung	V-Brake Anlage abnehmbar Befestigung	Scheibenbremsen-Anlage Hülleauflage	Scheibenbremsen-Anlage Hülleauflage
MZ Series TXC Series	D-Street 24" EXR Series		D-Street 24" Dirt Jam Series Drop-Off Series

Abb. 3 - Bremsenanlagebefestigungen

English translation of page 13 - machine translation of the German text on the previous page. Numbers and part numbers as read; check them against the original.

Installation

MZ025

German

3

151

3.2 Brake system installation

Fig. 3

Installing the brake system is a particularly technical operation that must be carried out by specialised personnel.

WARNING!

Installing the brake system requires specialised knowledge, tools and experience. General mechanical skills may not be enough to install your brake system correctly. We therefore ask you to have your brake system installed only by an authorised Marzocchi Suspension Center.

Incorrect assembly of the disc brake system can cause stresses and lead to breakage of the brake mount bosses, with loss of control of the bicycle, and can result in accidents, injury to the rider and death.

The brake system must be installed according to the instructions of the manufacturer of the respective brake system.

Use only brake systems that match the specifications of the fork.

Always keep in mind that:

? All forks are suitable for 6? XC International

Standard disc brake systems;

only on the $\varnothing$ 32 mm models is it possible

to install an 8? brake system, using

the

adapter

that

must be supplied by the

brake manufacturer.

? All $\varnothing$ 28 mm, $\varnothing$ 30 mm forks and the

D-Street Comp 24? model can also be fitted with V-

Brake brakes, using

the mounts, which on some

models are integrated in the monolith and on

others are removable.

WARNING!

The threads of the pins (A) are given

a special

treatment

against

loosening, which is lost once the pins are removed. Such pins must therefore not be reused.

WARNING!

Before each ride, make sure that the disc brake system hose is

correctly attached to the appropriate guide (B, C).

Fig. 3 - Brake system mounts

V-Brake mount

removable mount

D-Street 24"

EXR Series

Disc brake mount

Hose guide

Disc brake mount

Hose guide

D-Street 24"

Dirt Jam Series

Drop-Off Series

V-Brake mount

fixed mount

MZ Series

TXC Series

A

B

C

MZ025003

3.3 Radmontage

Tabelle 3.1: maximale Radgröße

D-Street	2,5" x 24"
Dirt Jam - Drop-Off	2,8" x 26"
EXR - MZ	2,2" x 26"
TXC	2,0" x 28"

- Bei Montage von größeren Rädern immer sicherstellen, dass:
- der Reifen frei dreht, ohne Kontakt mit dem Bügel oder mit der V-Brake Anlage.
 - der Abschied zwischen den aufgepumpten Reifen und die untere Seite der Gabelbrücke unten mindestens 4 mm ist (mit den komplett gedrückten Holmen).

Aufnahmesystem der Radachse

Abb. 4
Das Aufnahmesystem der Radachse an den Gleitrohren kann ein Standardsystem sein, mit den herkömmlichen Aufnahmegabelenden , vom Typ QR20 Plus „with bolts“ oder mit ø 20 mm Steckachse. Die Gabeln, die das QR20 Plus „with bolts“ Aufnahmesystem aufweisen, dürfen nur mit Rädern verwendet werden, die mit einer spezifischen Nabe mit 110 mm Anschlag und mit einer Radachse von 20 mm Durchmesser ausgestattet sind. Das Marzocchi QR20 Plus „with bolts“ System bietet die maximale Steifigkeit an, noch immer mit der Möglichkeit, das Rad einfach zu wechseln. Das QR20 Plus “with bolts” System verfügt über ein Gelenk aus geschmiedetem Aluminium, das seinen Drehpunkt im unteren Gebiet des Gleitrohres hat. Die Gelenkbefestigung wird durch das Anziehen eines Schraubens durchgeführt. Die 20 mm Radachse des QR20 Plus Systems kann über einen Hebel zur Schnellösevorrichtung verfügen oder kann durch Schrauben befestigt sein. Das Modell D-Street Comp verfügt über ein Aufnahmesystem der Radachse mit ø 20 mm Steckachse. Die Steckachse kann entweder mit der Gabel geliefert werden oder separat gekauft werden.

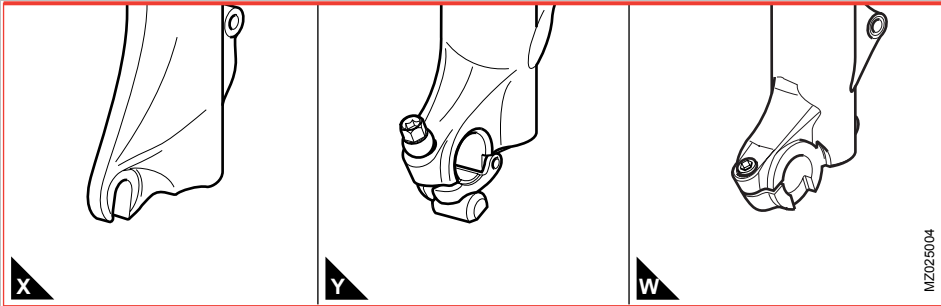


Abb. 4 - Aufnahmesysteme der Radachse: (X) Standard Aufnahmegabelende, (Y) QR20 Plus „with bolts“, (W) ø 20 mm Steckachse.

3.3.1 Radmontage der Gabeln mit Standard Ausfallenden

- Das Rad unter Beachtung der Anleitung des Fahrradherstellers einbauen.
Für ein einwandfreies Funktionieren der Gabel nach die Radmontage, muss man immer:
- sicherstellen, dass die Gabel und das Rad fluchtgerecht sind und die Gabelholme ein paar Mal ein- und ausfedern lassen. Das Rad soll nicht in Kontakt mit keinem Gabelteil kommen oder näher treten.
 - das Rad vorne aufheben, ein paar mal drehen, um die Fluchtung und den Abstand mit der Scheibenbremse oder den V-Brake Bremsenbelagen zu prüfen. Die Betriebsanleitung der Bremsenanlage für die korrekte Anweisung kontrollieren.

English translation of page 14 - machine translation of the German text on the previous page. Numbers and part numbers as read; check them against the original.

Installation

MZ025

German

3

152

3.3 Wheel installation

Table 3.1: maximum wheel size

When fitting larger wheels, always make sure that:

? the tyre turns freely, without contacting the arch or the V-brake system.

? the clearance between the inflated tyre and the underside of the lower crown is at least 4 mm (with the legs fully compressed).

Wheel axle mounting system

Fig. 4

The wheel axle mounting system on the sliders can be a standard system, with the conventional dropouts, of the QR20 Plus "with bolts" type, or with a $\varnothing$ 20 mm through axle. Forks featuring the QR20 Plus "with bolts" mounting system may only be used with wheels fitted with a specific hub with 110 mm spacing and with a 20 mm diameter wheel axle. The Marzocchi QR20 Plus "with bolts" system offers maximum stiffness while still allowing easy wheel changes.

The QR20 Plus "with bolts" system features a forged aluminium hinge that pivots in the lower area of the slider. The hinge is secured by tightening a bolt. The 20 mm wheel axle of the QR20 Plus system can have a quick-release lever or can be secured with bolts. The

D-Street Comp model features a wheel axle mounting system with a $\varnothing$ 20 mm through axle.

The through axle can either be supplied with the fork or purchased separately.

Fig. 4 - Wheel axle mounting systems: (X) standard dropout, (Y) QR20 Plus "with bolts", (W) $\varnothing$ 20 mm through axle.

3.3.1 Wheel installation on forks with standard dropouts

Install the wheel following the bicycle manufacturer's instructions.

To ensure the fork works properly after installing the wheel, always:

? make sure that the fork and the wheel are aligned and compress and extend the fork legs a few times. The wheel must not come into contact with, or come close to, any part of the fork.

? lift the front wheel and spin it a few times to check alignment and clearance with the disc brake or the V-brake pads. Refer to the brake system's owner's manual for the correct instructions.

D-Street

2,5" x 24"

Dirt Jam - Drop-Off

2,8" x 26"

EXR - MZ

2,2" x 26"

TXC

2,0" x 28"

X

Y

W

MZ025004

3.3.2 Radmontage der Gabeln mit QR20 "with bolt" Ausfallenden

Abb. 5

Für ein einwandfreies Funktionieren der Gabel, muss das Rad wie folgt montiert werden:

- Durch eine 6 mm-Inbusschlüssel beide Schrauben (E) ausdrehen, so dass die Befestigungsvorrichtung (F) geöffnet wird.
- Bei den Naben mit Schnellösevorrichtung den Hebel (G) öffnen.
- Bei den Naben mit Gewindeverschluss, den Verschluss (H) ausschrauben, so dass die Einsetzung der Radachse auf die Gabelaufnahmen möglich ist.
- Die Achse (L) durch die Gabelaufnahme schieben.
- Überprüfen Sie, dass die Auflagebuchsen (M) der Achse zentriert in den, in den Gleitrohren eingearbeiteten Sitzen, liegen.
- Wenn die Achse über eine Schnellösevorrichtung verfügt, das Rad durch den Hebel der Schnellösevorrichtung (G) blockieren.



VORSICHT!

Für die korrekte Montage der Schnellösevorrichtung, die Anleitungen des Herstellers der Schnellösevorrichtung sorgfältig befolgen. Wenn diese Anleitungen nicht beachtet werden, kann sich das Rad auslösen und Umfälle, Schaden zu dem Fahrer oder Tod verursachen.

- Den Verschluss, der sich auf der Seite der Achse findet, durch einen 6 mm-Inbusschlüssel mit dem vorgesehenen Anzugsmoment einschrauben (siehe **tabelle 6.17 - Anzugsmomente**).
- Überprüfen Sie, dass die Auflagebuchsen (N) noch der Achse zentriert in den, in den Gleitrohren eingearbeiteten Sitzen, liegen.
- Sicherstellen, dass die Gabel und das Rad fluchtgerecht sind und die Gabelholme ein paar Mal vollständig ausfahren lassen. Das Rad soll nicht in Kontakt mit keinem Gabelteil kommen oder näher treten. Die Betriebsanleitung der Bremsenanlage für die korrekte Anweisung kontrollieren.
- Das Rad vorne aufheben, ein paar mal drehen, um die Fluchtung mit der

Scheibenbremse zu prüfen. Das Rad soll nicht in Kontakt mit keinem Gabelteil kommen oder näher treten. Die Betriebsanleitung der Bremsenanlage für die korrekte Anweisung kontrollieren.

- Die Aufnahmevorrichtung (F) der Radachse schließen und durch eine 6 mm-Inbusschlüssel beide Schrauben (E) einschrauben.

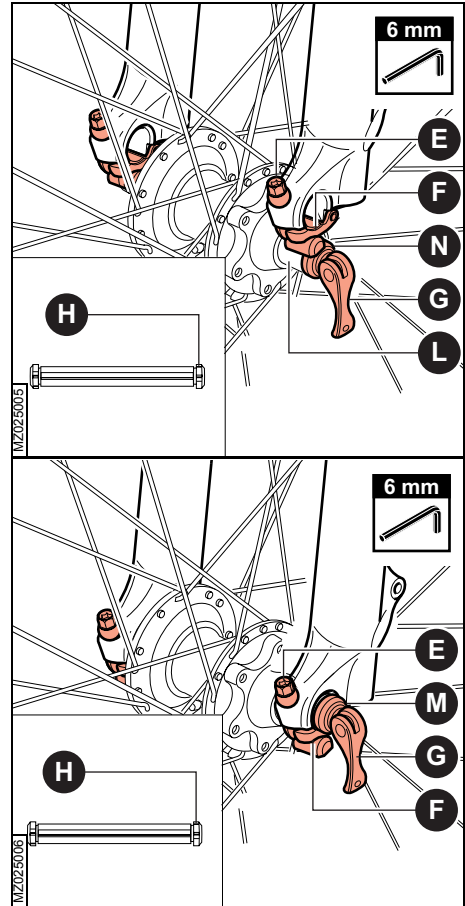


Abb. 5 - Radmontage mit QR20 „with bolt“
Ausfallenden

English translation of page 15 - machine translation of the German text on the previous page. Numbers and part numbers as read; check them against the original.

Installation

MZ025

English

3

153

3.3.2 Wheel installation for forks with QR20

?with bolt? dropouts

Fig. 5

For the fork to work properly,

the wheel must be installed as follows:

? Using a 6 mm Allen key, unscrew both

screws (E) so that the

clamping device (F) is opened.

? On hubs with a quick-release, open the

lever (G).

? On hubs with a threaded closure, unscrew the

closure (H) so that the

wheel

axle

can

be

inserted

into

the

fork dropouts.

? Slide the axle (L) through the fork

dropout.

? Check that the axle support bushings (M)

sit centred in the seats

machined into the sliders.

? If

the

axle

has

a

quick-release, lock the wheel with

the quick-release lever (G).

CAUTION!

For

correct

installation

of

the

quick-release, carefully follow the instructions of

the

quick-release

manufacturer.

If these instructions

are not followed, the wheel may come

loose and cause accidents, injury to the

rider or death.

? Screw in the closure located on the side of the

axle

using

a

6

mm

Allen key

to

the

specified

tightening torque (see table

6.17 - Tightening torques).

? Check that the support bushings (N)

of the axle still sit centred in the

seats machined into the sliders.

? Make sure that the fork and the wheel

are aligned and fully cycle the fork legs

a few times. The

wheel must not touch or come close to

any

part

of

the

fork.

Check the

brake system's operating manual for the

correct instructions.

? Lift the front wheel and spin it a few

times

to

check

its

alignment

with

the

disc brake. The wheel must

not touch or come close to any part of the fork.

Check the operating manual of the

brake system for the correct instructions.

? Close the wheel axle clamping device (F)

and

using

a

6

mm

Allen key,

tighten

both

screws

(E).

Fig. 5 - Wheel installation with QR20 ?with bolt?

dropouts

6 mm

H

E

F

L

N

G

6 mm

H

E

F

M

G

MZ025006

MZ025005

3.3.3 Radmontage der D-Street 24“ Gabeln

Abb. 6

Für ein einwandfreies Funktionieren der Gabel, muss das Rad wie folgt montiert werden:

- Die Achse (1) durch die rechte Radaufnahme, das Rad und die linke Radaufnahme schieben.
- Durch eine 6 mm-Inbusschlüssel die Radachse zum vorgesehenen Anzugsmoment anziehen (Sie **tabelle 6.17 - Anzugsmomente**), beim Drehen des Knopfes (2).
- Sicherstellen, dass die Gabel und das Rad fluchtgerecht sind und die Gabelholme ein paar Mal vollständig ausfahren lassen. Das Rad soll nicht in Kontakt mit keinem Gabelteil kommen oder näher treten. Das Rad vorne aufheben, ein paar mal drehen, um die Fluchtung mit der Scheibenbremse zu prüfen. Die Betriebsanleitung der Bremsenanlage für die korrekte Anweisung kontrollieren.
- Durch eine 5 mm-Inbusschlüssel die auf beiden Ausfallenden liegenden Schrauben (3) zum vorgesehenen Anzugsmoment anziehen (siehe **tabelle 6.17 - Anzugsmomente**).

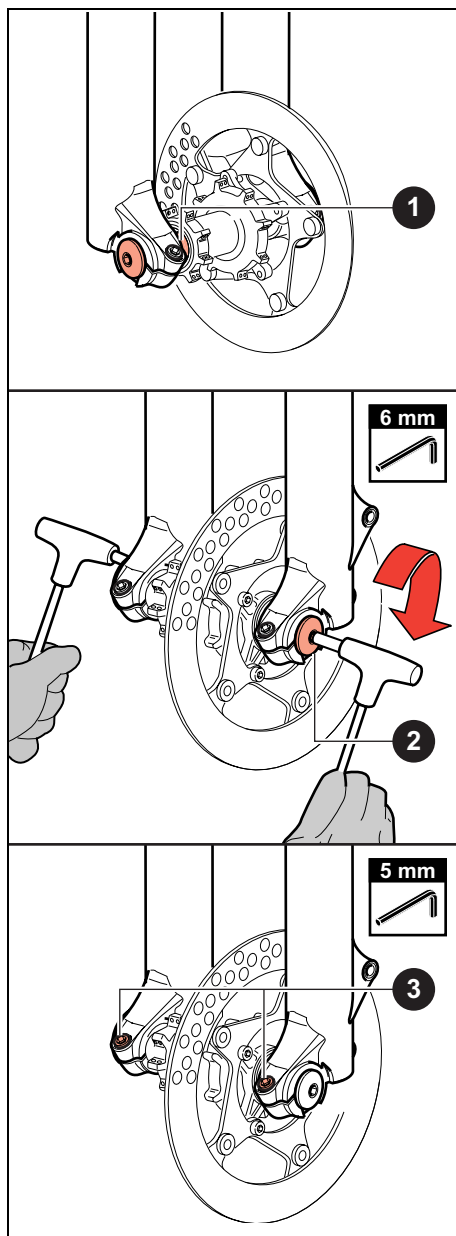


Abb. 6 - D-Street 24" Radmontage

English translation of page 16 - machine translation of the German text on the previous page. Numbers and part numbers as read; check them against the original.

Installation

MZ025

English

3

154

3.3.3 Wheel installation on D-Street 24?

forks

Fig. 6

For the fork to work properly,

the wheel must be installed as follows:

? Push the axle (1) through the right dropout,

the

wheel

and

the

left

dropout.

? Using

a

6

mm Allen key,

tighten

the wheel axle

to the specified

tightening torque (see table 6.17 -

Tightening torques),

while

turning the

knob (2).

? Make sure that the fork and the wheel

are aligned and let the fork legs fully

extend a few times. The

wheel must not come into contact with any fork part

or get close to it. Lift the front

wheel and spin it a few times to check

the alignment with the disc brake.

Check the brake system's owner's manual for

the correct instructions.

? Using a 5 mm Allen key, tighten the screws (3)

located on both dropouts

to the specified tightening torque

(see table 6.17 - Tightening torques).

Fig. 6 - D-Street 24? wheel installation

MZ025006

6 mm

5 mm

1

3

2

3.4 Montage des Kotflügels

Abb. 7

Die $\varnothing 32$ mm-Gabeln können einen integrierten Kotflügel aufweisen.

Der Kotflügel kann mit der Gabel geliefert werden oder kann er getrennt gekauft werden.

Beim Einbau des Kotflügels (P) die Verstärkungsbuchse (Q) zwischen Schraube und Kotflügel wie in der Abbildung einsetzen, dann die Schrauben (R) mit einer 8 mm-Inbusschlüssel zum vorgesehenen Anzugsmoment anziehen (siehe **tabelle 6.17 - Anzugsmomente**).

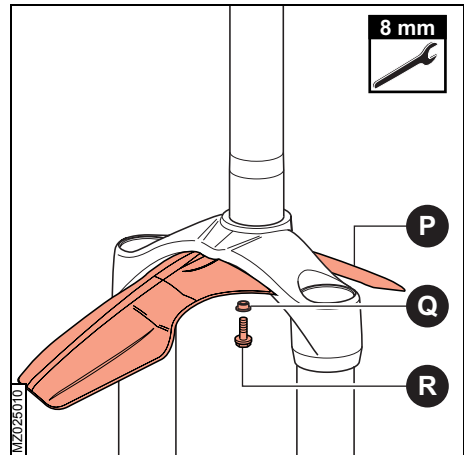


Abb. 7 - Montage des Kotflügels

3.5 Montage des Lenkerhalters

Abb. 8

Das Drop-Off Triple Modell kann mit Lenkerhalter (der Lenkerhalter kann zusammen mit der Gabel geliefert werden oder separat gekauft werden) ausgerüstet werden; für die Montage, diesem Verfahren sorgfältig folgen.

Den unteren Lenkerhalter (S) auf die Gabelbrücke oben so montieren, dass die Löcher aufeinander passen.

Die Schrauben (T) zum vorgesehenen Anzugsmoment (siehe **tabelle 6.17 - Anzugsmomente**) anziehen und den Lenkerhalter festmachen.

Den Lenker in einer zentralen Lage auf den Halter einbauen. Den Halter mit der dafür vorgesehenen Klemme (U) festmachen.

Die Schrauben (V) zum vorgesehenen Anzugsmoment (siehe **tabelle 6.17 - Anzugsmomente**) anziehen.

Wenn nötig, finden Sie als Ersatzteile Verminderungsschalen zur Verfügung, die den Einbau von Haltern mit verschiedenem Durchmesser erlauben.

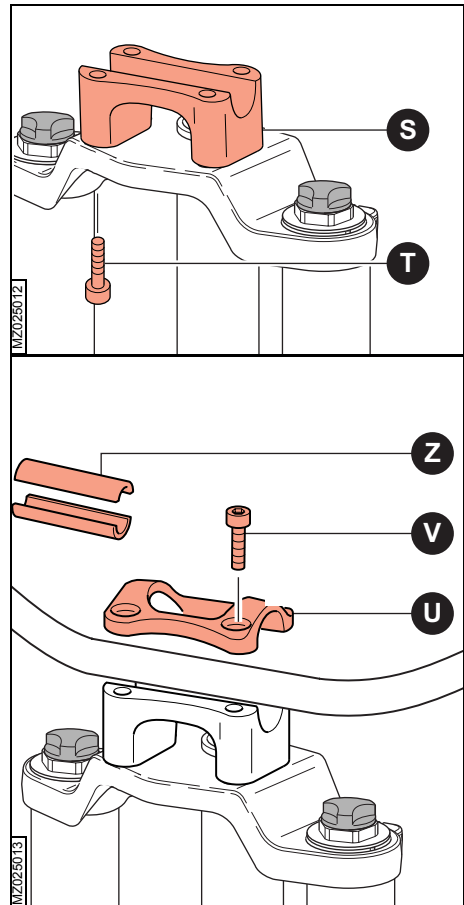


Abb. 8 - Montage des Lenkerhalters

English translation of page 17 - machine translation of the German text on the previous page. Numbers and part numbers as read; check them against the original.

Installation

MZ025

German

3

155

3.4 Fender installation

Fig. 7

The $\varnothing$ 32 mm forks can feature an integrated fender.

The fender can be supplied with the fork or it can be purchased separately.

When

installing

the

fender

(P),

insert the

reinforcement bushing (Q) between screw

and fender as shown in the figure,

then tighten the screws (R) with an 8 mm

Allen

key

to the specified

tightening torque (see table 6.17 -

Tightening torques).

3.5 Handlebar mount installation

Fig. 8

The

Drop-Off

Triple

model

can

be fitted with

a handlebar mount (the handlebar mount can be supplied together

with the fork or purchased

separately); for

installation, carefully follow this procedure.

Fit the

lower

handlebar mount

(S)

onto the

upper crown so that the

holes line up.

Tighten the

screws

(T)

to the specified

tightening torque

(see

table

6.17

-

Tightening torques)

and

secure the

handlebar mount.

Install the handlebar in a central position on the

mount. Secure the mount with the

clamp (U) provided.

Tighten the
screws
(V)
to the specified
tightening torque
(see
table
6.17

-
Tightening torques).

If
necessary,
reducer shims
are available
as spare parts, allowing the
installation
of
mounts
with
different
diameters.

Fig. 7 - Fender installation

Fig. 8 - Handlebar mount installation

8 mm

Q

P

R

MZ025010

S

T

V

Z

U

MZ025013

MZ025012

4 WARTUNG

Eingriffe an der Gabel vornehmen.



VORSICHT!

4.1 Mängel - Ursachen - Abhilfen

Dieser Abschnitt führt einige Mängel auf, die sich beim Einsatz der Gabel ergeben könnten, dazu die Ursachen, die diese hervorgerufen haben können und gibt Hinweis auf eventuelle Abhilfemaßnahmen.

Immer erst diese Tabelle befragen, bevor Sie

Die Arbeiten, die von diesem Symbol  gekennzeichnet sind, müssen nur von MARZOCCHI autorisierten Kundendienststellen durchgeführt werden.

Tabelle 4.1: Mängel - Ursachen - Abhilfen

Mängel	Ursachen	Abhilfen
Die Gabel hat zu viel anfängliche Eintauchhub (SAG)	Feder zu weich oder Öl zu flüssig	Die Federvorspannung erhöhen
		 Die Federvorspannung erhöhen und den Vorspannung ersetzen
		 Ölvolumen kontrollieren
		 Härtere Federn einsetzen
		Den Luftdruck erhöhen
Die Gabel kommt zu schnell zum Endanschlag, obwohl der anfängliche Eintauchhub richtig ist	Die Druckstufendämpfung ist nicht genügend	 Die Druckstufendämpfung erhöhen, durch Änderung der Ölvolumen
Die Gabel kommt zu schnell zum Endanschlag; sie braucht mehr als die maximale mögliche Federvorspannung	Feder zu weich oder Öl zu flüssig	 Ölvolumen kontrollieren
		 Die Feder mit einer härteren Feder ersetzen
		Den Luftdruck erhöhen
Die Gabel nutzt nicht den kompletten Federweg .	Feder zu hart oder Ölvolumen zu hoch	 Ölvolumen kontrollieren
		 Weichere Federn einsetzen
		Den Luftdruck reduzieren
Die Gabelzugstufe ist zu schnell, zu heftig nach jedem Schlag	Die Zugstufendämpfung ist nicht genügend	Zugstufendämpfung erhöhen
		 Das Öl (SAE 7,5) mit einem Öl höherer Viskosität ersetzen
Der Steuersatz neigt zum "Schließen" während Biegung	Die Zugstufendämpfung ist zu viel, die Feder ist zu schwach	Die Zugstufendämpfung reduzieren
		 Die Feder mit einer härteren Feder ersetzen
Die Gabel blockiert während der Zugstufe oder bleibt „komprimiert“ während vielfacher Schläge	Die Zugstufendämpfung ist zu stark	Die Zugstufendämpfung reduzieren

English translation of page 18 - machine translation of the German text on the previous page. Numbers and part numbers as read; check them against the original.

Maintenance

MZ025

English

4

156

4

MAINTENANCE

4.1 Troubleshooting - Causes - Remedies

This section lists some problems that may occur when using the fork, together with the causes that may have produced them, and gives indications of possible remedies.

Always consult this table first, before carrying out any work on the fork.

CAUTION!

The operations marked with this symbol must

only

be

carried out by

MARZOCCHI

authorised

service centres.

Table 4.1: Troubleshooting - Causes - Remedies

Problems

Causes

Remedies

The fork has too much

initial sag

(SAG)

Spring too soft or oil too

thin

Increase the spring preload

Increase the spring preload

and replace the preload spacer

Check the oil volume

Fit stiffer springs

Increase the air pressure

The fork bottoms out too

quickly, even though the initial

sag is correct

Compression damping is

insufficient

Increase compression damping

by changing the

oil volume

The fork bottoms out too

quickly; it needs more than the

maximum possible

spring preload

Spring too soft or oil too

thin

Check the oil volume

Replace the spring with a stiffer

spring

Increase the air pressure

The fork does not use the

full travel.

Spring too hard or

oil volume too high

Check the oil volume

Fit softer springs

Reduce the air pressure

The fork rebound is too

fast, too violent after

each impact

Rebound damping is

insufficient

Increase rebound damping

Replace the oil (SAE 7,5) with an oil

of higher viscosity

The headset tends to

"tuck under" when

cornering

Rebound damping is

too high, the spring is too

weak

Reduce rebound

damping

Replace the spring with a stiffer

spring

The fork locks up

during rebound or

stays "compressed"

over repeated

impacts

Rebound damping is

too strong

Reduce rebound

damping

Mängel	Ursachen		Abhilfen
Schlaggeräusch bei der Zugstufe, aber ohne heftige Zugstufe	Die Zugstufendämpfung ist zu viel		Die Zugstufendämpfung reduzieren
Öl auf den Standrohren	Öldichtringe sind beschmutzt		Alle Dichtringe ersetzen
Große Menge Öl auf den Standrohren oder Ölverlust auf den Gleitrohren	Die Öldichtringe sind beschädigt, die Standrohre könnten beschädigt sein		Alle Dichtringe ersetzen und die Standrohre überprüfen lassen
Die Gabel ist klebrig, sie funktioniert nicht mehr als neu	Öldichtringe sind beschmutzt, die Gabel braucht Wartung		Alle Dichtringe ersetzen
Ölverlust am Holmboden	Lockere Bodenmutter/schraube		Mutter oder Schraube einschrauben
	O-Ring ist beschädigt		O-Ring ersetzen
Sensibilitätsverlust	Gleitbuchsen verschlissen		Gleitbuchsen auswechseln
	Öl verschmutzt		Öl wechseln

VORSICHT!

Die Arbeiten, die von diesem Symbol 
 gekennzeichnet sind, müssen nur von MARZOCCHI autorisierten Kundendienststellen durchgeführt werden.

Tabelle 4.2: Tabelle für regelmäßige Wartung

Allgemeine Wartungsarbeiten		Einsatz	
		Intensiv	Normal
Überprüfung der Schraubenanzugsmomente		Vor jedem Einsatz	
Reinigung Holme		Nach jedem Einsatz	
Luftdruckkontrolle		Vor jedem Rennen	10 Stunden
Kontrolle der Dichtringe		25 Stunden	50 Stunden
Ölwechsel		50 Stunden	100 Stunden
Ersatz der Dichtringe		50 Stunden	100 Stunden

English translation of page 19 - machine translation of the German text on the previous page. Numbers and part numbers as read; check them against the original.

Maintenance

MZ025

English

4

157

CAUTION!

The operations marked with this symbol
must only be carried out by
MARZOCCHI authorised service centres.

Table 4.2: Routine maintenance table

Problems

Causes

Solutions

Knocking noise on
rebound, but without harsh
rebound

Rebound damping is
too high

Reduce rebound
damping

Oil on the stanchions

Oil seals are
dirty

Replace all seals

Large amount of oil on the
stanchions or
oil leaking from the
sliders

The oil seals are
damaged, the stanchions
may be damaged

Replace all seals and have the
stanchions inspected

The fork is sticky, it
no longer works like
new

Oil seals are
dirty, the fork
needs servicing

Replace all seals

Oil leak at the leg bottom

Loose bottom nut/
bolt

Tighten nut or
bolt

O-ring is damaged

Replace O-ring

Loss of sensitivity

Bushings worn

Replace bushings

Oil contaminated

Change oil

General maintenance operations

Use

Intensive

Normal

Check of bolt

tightening torques

Before each use

Cleaning of legs

After each use

Air pressure check

Before each race

10 hours

Seal check

25 hours

50 hours

Oil change

50 hours

100 hours

Seal replacement

50 hours

100 hours

4.2 Allgemeinte

Sicherheitsbestimmungen

- Nach einem vollständigen Ausbau, beim Wiedereinbau immer neue, originale Marzocchi Dichtungen verwenden.
- Beim Anziehen von zwei benachbarten Schrauben oder Muttern immer die Reihenfolge 1-2-1 einhalten und Drehmomentschlüssel verwenden; die vorgesehenen Anzugsmomente beachten (siehe **tabelle 6.17 - Anzugsmomente**)
- Zur Reinigung auf keinen Fall entzündliche oder beizende Lösungsmittel verwenden, da diese die Dichtungen beschädigen können. Gegebenfalls nicht beizende Spezialreinigungsmittel verwenden, die nicht entzündlich sind oder einen hohen Flammpunkt haben, mit den Materialien der Dichtung verträglich und nach Möglichkeit biologisch abbaubar sind.
- Vor langem nicht Nutzen immer alle Kontakteile mit Öl für Gabeln schmieren.
- Niemals Schmiermittel, Lösungsmittel oder Reinigungsmittel, die nicht vollständig biologisch abbaubar sind, wegschütten; sie müssen gesammelt und in geeigneten Behältern aufbewahrt werden, um dann nach den geltenden Bestimmungen entsorgt zu werden.
- Ausschließlich metrische Schlüssel, keine Zollschlüssel verwenden. Schlüssel mit Zollmaßen können zwar ähnliche Größen haben, wie die mit Millimetermaßen, aber sie können die Schrauben beschädigen und das Wiederaufdrehen unmöglich machen.
- Zum Abschrauben von Schlitz- oder Kreuzschlitzschrauben einen Schraubendreher von geeigneter Größe und Art verwenden.
- Wenn der Schraubendreher zum Anbringen oder Ausbauen von Halterungen aus Metall, Rundgummidichtungen, Führungsdichtungen, Führungsbuchsen oder Dichtungssegmenten benutzt wird, die bearbeiteten Teile nicht mit der Spitze des Schraubendrehers riefen oder einschneiden.
- Auf keinen Fall Wartungs- oder Einstellungsarbeiten durchführen, die in dieser Anleitung nicht erklärt werden; wenn nötig, die in der Anleitung nicht beschriebenen Arbeiten von autorisierten Kundendienststellen durchführen lassen.

- Wenn Sie Fragen zur Pflege und Wartung Ihres Federungssystems haben, wenden Sie sich direkt an den nächsten Kundendienst, den Sie auf der Vertreterliste am Ende dieses Handbuchs oder auf der Internet Adresse www.marzocchi.com finden können.
- Das vorliegende Handbuch hat nicht den Zweck, den Ein-/Ausbau der Federgabel, des Rades, der Bremsanlage, der Lenkvorrichtung oder irgendwelcher anderer Komponenten zu erklären, die direkt oder indirekt mit der Gabel verbunden sind, aber kein Teil von ihr sind. MARZOCCHI behält sich das Recht vor, jederzeit und ohne Ankündigung Änderungen an den Produkten vorzunehmen.
- Nur Originalersatzteile verwenden.
- In sauberen, ordentlichen und gut beleuchteten Räumen arbeiten; die Durchführung der Wartung im Freien nach Möglichkeit vermeiden.
- Die Gabeln mit polierten Oberflächen sollten zum Aufrechterhalt ihres Originalglanzes regelmäßig mit einem "Poliermittel" für Karosserien behandelt werden.
- Genauestens überprüfen, ob sich im Arbeitsbereich Metallspäne oder Staub befinden.
- Die Komponenten der Gabel nicht verändern.

4.3 Reinigung der Gabelholme

Der Staubabstreifer der Gabeln wird bereits vom Hersteller mit Fett geschmiert und erleichtert das Gleiten des Standrohrs, insbesondere in den Fällen, in denen die Gabel über lange Zeit nicht mehr eingesetzt wurde.

Während des Einsatzes der Federgabel kann es zum Erhitzen des Fetts kommen und an den Standrohren zum Anhaften kommen, was den Eindruck erwecken könnte, dass Schmiermittelverluste vorliegen.

Nach jedem Einsatz die Außenoberflächen der Gabel, besonders die Standrohre und die Staubabstreifer sorgfältig reinigen.



VORSICHT!

Schlamm- und Staubablagerungen, wenn nicht sofort weggenommen, können schwere Schaden zum Federungssystem verursachen.

English translation of page 20 - machine translation of the German text on the previous page. Numbers and part numbers as read; check them against the original.

Maintenance

MZ025

German

4

158

4.2 General

Safety Regulations

? After a complete disassembly, when reassembling

always

use new,

original

Marzocchi seals.

? When tightening two adjacent

bolts

or

nuts,

always

follow the

sequence

1-2-1

and

use a torque wrench;

observe the

specified

tightening torques

(see table 6.17 - Tightening torques)

? Never use flammable

or corrosive solvents for cleaning, as

these can damage the seals.

If necessary,

use non-corrosive

special cleaning agents that are not

flammable

or

have a

high

flash point, are compatible with the seal

materials and, where possible,

are biodegradable.

? Before

long

periods of non-use,

always lubricate all

contact parts with fork oil.

? Never dispose of lubricants, solvents or

cleaning agents

that are

not completely

biodegradable; they

must

be collected

and

stored in

suitable

containers, to then be disposed of in accordance with

the regulations in force.

? Use metric wrenches only, not

inch wrenches.

Wrenches

with
inch sizes may have similar sizes
to those with millimetre sizes, but they
can damage the bolts and make
unscrewing them again impossible.

? To

unscrew

slotted

or

Phillips screws,

use a

screwdriver of suitable size and

type.

? When the screwdriver is used to fit

or remove metal retaining rings,

O-rings, guide seals,

guide bushings or seal segments,

do not score

or nick the machined parts

with the tip of the screwdriver.

? Never

carry out maintenance

or

adjustment work

that

is not explained

in this manual; if

necessary, have work not described in the manual

carried out by authorised service centres.

? If you have any questions about the care and maintenance

of your suspension system, contact

the nearest service centre directly,

which you can find in the dealer list at the end of this

manual or at the Internet address

www.marzocchi.com.

? This manual is not intended

to explain the installation/removal of the suspension fork, the

wheel,

the

braking system,

the

steering system or any other

components that are directly or

indirectly connected to the fork but

are not part of it. MARZOCCHI reserves

the right to make changes to the products

at any time and without

notice.

? Use only original spare parts.

? Work

in clean, tidy

and

well

lit

rooms;

avoid carrying out

maintenance outdoors wherever

possible.

? Forks with polished surfaces should

be treated regularly with

a car body

"polish"

to maintain

their original shine.

? Check very carefully

whether

there are

metal shavings

or

dust

in the work area.

? Do not modify the fork components.

4.3 Cleaning the Fork Legs

The dust wiper of the forks is already

greased by the manufacturer and makes it easier

for the stanchion to slide, especially in

cases where the fork has not been

used for a long time.

During use of the suspension fork, the grease

may heat up and stick to the

stanchions, which could give the

impression

that

lubricant is leaking.

After each use, carefully clean the outer surfaces of the

fork, especially the stanchions and the

dust wipers.

CAUTION!

Mud and dust deposits, if

not

removed immediately,

can cause

serious damage to the suspension system.

5

EINSTELLUNGEN

Dank einer sorgfältigen Eichung ist es möglich, die beste Leistungen des Federungssystems zu erreichen.

In diesem Paragraph finden Sie, welche Arbeiten für ein korrektes Einstellen der Marzocchi Gabeln nötig sind.

Um die beste Eichung zu erreichen ist es nötig, mehrere Versuche durchzuführen: so wird man besser verstehen, welche Einstellungen vorzunehmen.

Die optimale Eichung wird von der Mountain Bike Rahmengeometrie, vom Fahrergewicht, vom Gelände, von den Hindernissen, sowie von anderen Faktoren, die den Fahrstil betreffen, beeinflusst; es ist deshalb nicht möglich, objektive Daten über die gewünschte Eichung anzugeben.

Wenn Sie aber diesen Anleitungen sorgfältig folgen, werden Sie die optimale Eichung in kurzer Zeit erreichen.

Bei der Gabeleichen ist es nötig, auf eine Einstellung nach der andere zu wirken, und die durchgeführten Arbeiten sowie die erreichten Verbesserungen aufzuschreiben.

**VORSICHT!**

Während die Eichungsarbeiten, die Einstellern nicht über ihren Endanschlag hinaus anziehen; den maximalen Luftdruck nicht überschreiten.

5.1 Eichungssätze und Federn

Hinsichtlich jeglicher Information über den Federwegverlängerungssatz und die verschiedene Federhärte (K), verweisen wir Sie auf die Website: www.marzocchi.com

5.2 Federvorspannung

Die optimale Federvorspannung ist die eine, bei der Sie den gewünschten Eintauchhub, der vom Fahrergewicht abhängig ist (**SAG**), erreichen (siehe **par. SAG pg. 160**).

Je nach Modell kann die Feder entweder durch mechanische Einstellern oder mit dem inneren Luftdruck vorgespannt werden.

Bei den Modellen, die mit mechanischer Einstellung ausgestattet sind, entspricht jede Einstellumdrehung einem Federzerdrücken von 1 mm.

**VORSICHT!**

Die Gabel wird mit der minimalen Federvorspannung geliefert, die einem komplett gegen Uhrzeigersinn aufgedrehtem Einstellknopf entspricht. In dieser Konfiguration weist die Feder jedoch noch eine leichte Vorspannung auf, die in der Lage ist, den Anlaufasten entgegen zu wirken.

5.3 Positive Luft

Die positive Luft ist das Federungselement der Luftgabeln. Der optimale positive Luftdruck erlaubt Ihnen, den gewünschten **SAG** zu erreichen (siehe **par. SAG pg. 160**).

English translation of page 21 - machine translation of the German text on the previous page. Numbers and part numbers as read; check them against the original.

Settings

MZ025

English

5

159

5

SETTINGS

Careful setup makes it possible
to get the best performance from the suspension
system.

This section explains which
procedures are needed to set up
Marzocchi forks correctly.

To achieve the best setup, you need
to carry out several tests: this way you will
better
understand

which
adjustments
to make.

The optimal setup is influenced by the mountain
bike frame geometry, the rider's weight,
the terrain, the obstacles, and
other factors related to riding style;
it is therefore not possible
to give objective data for the desired setup.
However, if you follow these instructions carefully,
you will achieve the optimal setup in
a short time.

When setting up the fork, you should
change one adjustment at a time, and write
down the work carried out and the improvements
achieved.

CAUTION!

During
the
setup procedures,
do not
turn the adjusters past their end stop;
do not exceed the maximum air pressure.

5.1 Tuning kits and springs

For any information about the
travel extension kit
and
the

different spring rates (K), please refer
to the website: www.marzocchi.com

5.2 Spring preload

The optimal spring preload is the one at
which you achieve the desired sag, which depends on the
rider's weight (SAG)
(see par. SAG pg. 160).

Depending on the model, the spring can be preloaded either by
mechanical adjusters or by the internal
air pressure.

On models equipped with mechanical
adjustment, each
turn of the adjuster corresponds to a spring compression of
1 mm.

CAUTION!

The
fork
is
supplied
with
the
minimum
spring preload,
which
corresponds to
the adjuster knob turned fully
counterclockwise.

In
this
configuration, however, the spring still has
a slight preload, which is able
to counteract the initial loads.

5.3 Positive air

Positive air is the springing element of
air forks. The optimal positive air pressure
allows you to achieve the desired SAG
(see par. SAG pg. 160).

SAG

Der SAG ist der Gabeleintauchhub der vom Gewicht des Fahrers abhängig ist.

Abmessung**Abb. 9**

Um den SAG abzumessen, brauchen Sie nur folgende Arbeiten durchzuführen.

Den Holmsteil zwischen die Gabelbrücke oben und den Staubabstreifer abmessen, und den Wert einschrauben (A).

Sich in der Fahrposition Sitzen, die Abmessung noch Mal durchführen und den Wert einschreiben (B).

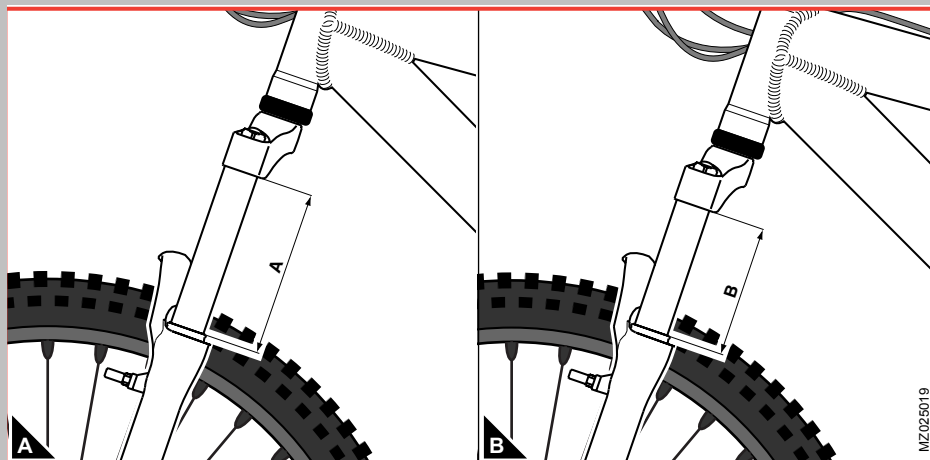


Abb. 9 - SAG-Abmessung

$$\text{SAG} = A - B$$

Wie man den optimalen SAG erreicht

Der optimale SAG beläuft sich auf 15-20% für die Cross-Country Gabeln und auf 25-30% für die Freeride Gabeln.

Um den optimalen SAG zu finden, brauchen Sie einfach die folgende Rechnung durchzuführen:

$$\text{SAG} = T \times S \quad (T = \text{Gesamtfederweg}; S = \text{empfohlener Eintauchhubprozentsatz}).$$

English translation of page 22 - machine translation of the German text on the previous page. Numbers and part numbers as read; check them against the original.

Settings

MZ025

German

5

160

SAG

SAG is the amount the fork compresses under the rider's weight.

Measurement

Fig. 9

To measure the SAG, simply carry out the following steps.

Measure the section of stanchion between the upper crown and the dust wiper, and write down the value

(A).

Sit on the bike in the riding position, repeat the measurement and write down the value

(B).

Fig. 9 - SAG measurement

$SAG = A - B$

How to achieve the optimal SAG

The optimal SAG is 15-20% for Cross-Country forks and 25-30% for Freeride forks.

To find the optimal SAG, simply carry out the following calculation:

$SAG = T \times S$ (T= total travel; S= recommended sag percentage).

B

A

A

B

MZ025019

5.4 Zugstufeneinstellung

Durch die Zugstufeneinstellung ist es möglich, die Zugstufengeschwindigkeit der Gabel nach einer Druckstufe zu kontrollieren.

Eine korrekte Einstellung der Zugstufengeschwindigkeit erlaubt dem Fahrer, ein stabiles Fahrrad zu haben, das die Gelände Hindernisse genau nachahmen kann.

Wenn die Gabeleinstellung zu schnell ist, wird die Vorderachse unstetig und kann die Mountain Bike schwingen. Wenn sie aber zu langsam ist, wird es schwierig, vielfache Hindernisse zu überschreiten, wo die Gabel zwischen zwei Hindernisse nicht komplett ausfedern kann.

Die Zugstufengeschwindigkeitseinstellung ist durch interne Einstellern möglich.

5.5 ECC (Extension Control Cartridge)

Die ECC Kartusche ermöglicht die Einstellung der Zugstufendämpfung während der Fahrt. Das Verstellen des Einstellknopfs ändert die hydraulische Konfiguration der internen Ventile und macht den Ölfluss bei der „LOCK OUT“ Position schwierig.

Es sind zwei Positionen möglich:

Position „LOCK“

Durch Drehen des Knopfs im Uhrzeigersinn, wird die ECC Kartusche-Funktion aktiviert. Auf dieser Position bleiben die Gabelholme gesenkt, falls sie ein Hindernis treffen. Jedes weiteres Hindernis wird die Gabel immer mehr senken. Diese Position ist nur für steile Steigungen geeignet.

Position : „UNLOCK“

Durch Drehen des Knopfs gegen den Uhrzeigersinn, wird die normale Gabelfunktion rückgestellt und die ECC Kartusche-Funktion entaktiviert.



VORSICHT!

Auf keinen Fall die Position „LOCK“ auf anspruchsvollen Abfahrten verwenden, da die Gabel im Kontakt mit Hindernissen nicht angemessen reagieren würde und zum Verlust des Fahrradkontrolle, sowie zu einem Unfall, Schaden an dem Fahrer und Tod führen könnte.

English translation of page 23 - machine translation of the German text on the previous page. Numbers and part numbers as read; check them against the original.

Adjustments

MZ025

German

5

161

5.4 Rebound adjustment

The rebound adjustment makes it possible to control the rebound speed of the fork after a compression.

A

correct

setting

of the

rebound speed allows the rider

to have a stable bicycle that can

follow terrain obstacles precisely.

If the fork setting is too fast, the

front axle becomes unsteady and the mountain

bike can oscillate. If it is too slow, however,

it becomes difficult to ride over multiple

obstacles, where the fork cannot fully

extend between two obstacles.

The rebound speed can be adjusted

by means of internal adjusters.

5.5 ECC (Extension Control Cartridge)

The ECC cartridge allows the

rebound damping to be adjusted while riding.

Turning

the

adjuster

knob

changes

the

hydraulic configuration of the internal valves

and restricts the oil flow in the "LOCK OUT"

position.

Two positions are possible:

"LOCK" position

Turning the knob clockwise

activates the ECC cartridge function. In

this position the fork legs stay compressed

when they hit an obstacle. Each further

obstacle will compress the fork more and more.

This position is only suitable for steep climbs.

"UNLOCK" position

By

turning

the

knob

counter-

clockwise, normal fork function

is restored and the ECC cartridge function

is deactivated.

CAUTION!

Never use the "LOCK" position on

demanding descents, as

the fork would not react properly

on contact with obstacles, which could lead to

loss of control of the bicycle, as well as

an accident, injury to the rider and

death.

Tabelle 5.1: Gabelneinstellungen

	Einstellungen							
	Federvorspannung mit Inneneinstellung	Federvorspannung mit Außeneinstellknopf	Federvorspannung mit Luft	Positive Luft (Federungselement)	Innenzugstufeneinstellung	Außenzugstufeneinstellung	ECC Zugstufenkontrolleinstellung	Tabelle
TXC Air				X2	Rechts			Tab. 6.2
TXC Air ECC				Rechts	Rechts		Links	Tab. 6.3
TXC Coil			X2		Rechts			Tab. 6.4
TXC Coil ECC			Links		Rechts		Links	Tab. 6.5
MZ Comp		X2						Tab. 6.6
MZ Race	X2							Tab. 6.7
EXR	Links			Rechts				Tab. 6.8
EXR Pro Air				X2				Tab. 6.9
EXR Pro Coil	X2							Tab. 6.10
EXR Race			Rechts	Links		Rechts		Tab. 6.11
D-Street Comp 24"		X2						Tab. 6.12
Dirt Jam Comp		X2						Tab. 6.13
Dirt Jam Pro			Rechts	Links				Tab. 6.14
Drop-Off			X2					Tab. 6.15
Drop-Off Triple			X2					Tab. 6.16

Tabelle 5.2: Zeichenerklärung

X2	Einstellung auf beiden Holmen
Rechts	Einstellung auf dem rechten Holm
Links	Einstellung auf dem linken Holm



VORSICHT!

„Recht“ und „Links“ verstehen sich wie per im par. 1.1.1 angegebene Konvention.

English translation of page 24 - machine translation of the German text on the previous page. Numbers and part numbers as read; check them against the original.

Settings

MZ025

English

5

162

Table 5.1: Fork settings

Table 5.2: Key to symbols

CAUTION!

"Right" and "Left" are understood according to the convention given in par. 1.1.1.1.

Settings

Spring preload with

internal adjustment

Spring preload with

external adjuster knob

Spring preload

with air

Positive air

(suspension element)

Internal rebound adjustment

External rebound adjustment

ECC

Rebound control adjustment

Table

TXC Air

X2

Right

Tab. 6.2

TXC Air ECC

Right

Right

Left

Tab. 6.3

TXC Coil

X2

Right

Tab. 6.4

TXC Coil ECC

Left

Right

Left

Tab. 6.5

MZ Comp

X2

Tab. 6.6

MZ Race

X2

Tab. 6.7

EXR

Left

Right

Tab. 6.8

EXR Pro Air

X2

Tab. 6.9

EXR Pro Coil

X2

Tab. 6.10

EXR Race

Right

Left

Right

Tab. 6.11

D-Street Comp 24?

X2

Tab. 6.12

Dirt Jam Comp

X2

Tab. 6.13

Dirt Jam Pro

Right

Left

Tab. 6.14

Drop-Off

X2

Tab. 6.15

Drop-Off Triple

X2

Tab. 6.16

X2

Adjustment on both legs

Right

Adjustment on the right leg

Left

Adjustment on the left leg

6

ÜBERSICHTSTABELLEN

Die folgenden Tabellen zusammenfassen die wichtigsten Eigenschaften der Marzocchi Premium Suspension Gabeln und erklären die mögliche Einstellungen und ihre Durchführung.

Tabelle 6.1: Übersichtstabellenlesen

Gabelmodell

Verwendete Kartusche

Maximale Radgröße

Standrohrdurchmesser

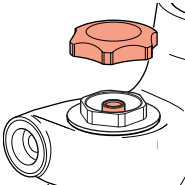
V-Brake Anlage

Scheibenbremse Anlage

Radaufnahme

Verfügbare Federwege

TXC Air ECC	 28 mm	 60 mm 80 mm	 INTL STD XC 6"
	 2,0" x 28"	 STD	 V-Brake (Fix)



Positive Luft - Rechter Holm

Die Schutzkappe abnehmen

Den Pumpenadapter komplett an dem Ventil anschrauben und zum gewünschten Druck aufpumpen

Die Schutzkappe montieren

Fahrergewicht	kg	55 - 70	70 - 80	80 - 95	95 - 110+
	lbs	120 -155	155 -180	180 -210	210 -220+
Positiver Luftdruck (nur rechter Holm)	bar	2,00 - 2,75	2,40 - 3,10	2,90 -3,80	3,60 - 4,50
	psi	30 - 40	35 - 45	42 - 52	52 - 65

Einstellungsarbeiten

Luftdruckübersichtstabelle

English translation of page 25 - machine translation of the German text on the previous page. Numbers and part numbers as read; check them against the original.

Overview Tables

MZ025

English

6

163

6

OVERVIEW TABLES

The following tables summarise the main features of the Marzocchi Premium Suspension forks and explain the possible adjustments and how to carry them out.

Table 6.1: Reading the overview tables

CAUTION!

Marzocchi reserves the right to change the data and features given in the table with or without prior notice.

Rider weight

kg

lbs

bar

psi

Positive air pressure

(right leg only)

55 - 70

120 -155

2,00 - 2,75

30 - 40

70 - 80

155 -180

2,40 - 3,10

35 - 45

80 - 95

180 -210

2,90 -3,80

42 - 52

95 - 110+

210 -220+

3,60 - 4,50

52 - 65

Positive air - Right leg

Remove the protective cap

Screw the pump adapter fully onto the valve and pump up to the desired pressure

Refit the protective cap

T

V

TXC Air ECC

28 mm

80 mm

60 mm

INTLSTD XC 6"

2,0" x 28"

STD

V-Brake

(Fixed)

Available travel

Stanchion diameter

Maximum wheel size

Air pressure chart

Adjustments

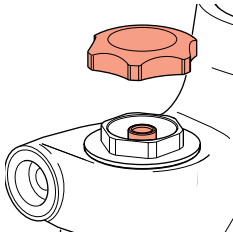
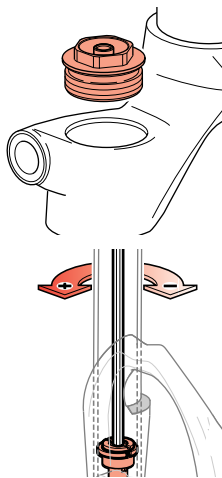
Wheel mount

Disc brake mount

V-Brake mount

Fork model
Cartridge used
6

Tabelle 6.2: TXC Air

TXC Air	 28 mm	 60 mm 80 mm			
	 2,0" x 28"	 STD	 V-Brake (Fix)		
 Positive Luft - Beide Holme Die Schutzkappe abnehmen. Den Pumpenadapter komplett an dem Ventil anschrauben und zum gewünschten Druck aufpumpen. Die Schutzkappe montieren.					
 Zugstufeneinstellung mit Inneneinstellung - Rechter Holm Mit einer Spitze den in dem rechten Holm vorhandenen Druck ablassen. Mit einer 21 mm Inbusschlüssel den Verschluss komplett aufschrauben und abnehmen. Den mitgelieferten Sechskantstab in das Standrohr einführen und sicherstellen, dass der Stab sich zentral in der internen Bohrung der Einstellschrauben befindet. Durch Drehen der Einstellschraube gegen den Uhrzeigersinn können Sie die Zugstufendämpfung erhöhen; die Gabel wird deshalb langsamer während der Zugstufenphase. Durch Drehen der Einstellschraube im Uhrzeigersinn können Sie die Zugstufendämpfung reduzieren; die Gabel wird deshalb schneller während der Zugstufenphase. Die Schutzkappe montieren und zum vorgesehenen Anzugsmoment anziehen. Inflate to the suggested pressure. Den empfohlenen Luftdruck wiederherstellen.					
Fahrergewicht	kg	55 - 70	70 - 80	80 - 95	95 - 110+
	lbs	120 -155	155 -180	180 -210	210 -220+
Positiver Luftdruck (beide Holme)	bar	2,00 - 2,75	2,40 - 3,10	2,90 -3,80	3,60 - 4,50
	psi	30 - 40	35 - 45	42 - 52	52 - 65

English translation of page 26 - machine translation of the German text on the previous page. Numbers and part numbers as read; check them against the original.

Overview tables

MZ025

German

6

164

Table 6.2: TXC Air

Rider weight

kg

lbs

bar

psi

Positive air pressure

(both legs)

55 - 70

120 -155

2,00 - 2,75

30 - 40

70 - 80

155 -180

2,40 - 3,10

35 - 45

80 - 95

180 -210

2,90 -3,80

42 - 52

95 - 110+

210 -220+

3,60 - 4,50

52 - 65

Positive air - Both legs

Remove the protective cap.

Screw the pump adapter fully onto the valve and inflate to the desired pressure.

Refit the protective cap.

Rebound adjustment with internal adjuster - Right leg

Using a pointed tool, release the pressure in the right leg.

Using a 21 mm Allen key, fully unscrew the cap and remove it.

Insert the supplied hex rod into the stanchion and make sure that the rod sits centrally in the internal bore of the adjuster screw.

Turning the adjuster screw counterclockwise increases the rebound damping; the fork therefore becomes slower during the rebound phase.

Turning the adjuster screw clockwise reduces the rebound damping; the fork therefore becomes faster during the rebound phase.

Refit the protective cap and tighten to the specified torque.

Inflate to the suggested pressure.

Restore the recommended air pressure.

T

V

TXC Air

28 mm

80 mm

60 mm

INTLSTD XC 6"

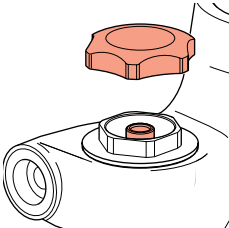
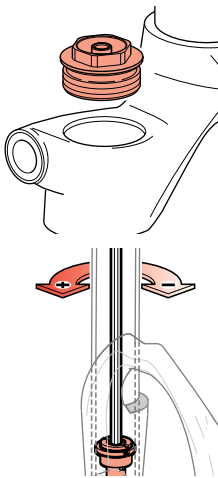
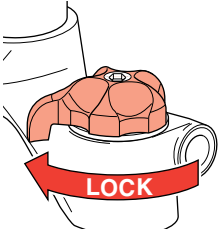
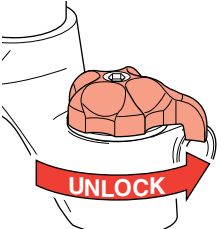
STD

V-Brake

(Fix)

2,0" x 28"

Tabelle 6.3: TXC Air ECC

TXC Air ECC	 28 mm	 60 mm 80 mm	 INTL STD XC 6"		
	 2,0" x 28"	 STD	 V-Brake (Fix)		
 Positive Luft - Rechter Holm Die Schutzkappe abnehmen. Den Pumpenadapter komplett an dem Ventil anschrauben und zum gewünschten Druck aufpumpen. Die Schutzkappe montieren.					
 Zugstufeneinstellung mit Inneneinstellung - Rechter Holm Mit einer Spitze den in dem rechten Holm vorhandenen Druck ablassen. Mit einer 21 mm Inbusschlüssel den Verschluss komplett aufschrauben und abnehmen. Den mitgelieferten Sechskantstab in das Standrohr einführen und sicherstellen, dass der Stab sich zentral in der internen Bohrung der Einstellschrauben befindet. Durch Drehen der Einstellschraube gegen den Uhrzeigersinn können Sie die Zugstufendämpfung erhöhen; die Gabel wird deshalb langsamer während der Zugstufenphase. Durch Drehen der Einstellschraube im Uhrzeigersinn können Sie die Zugstufendämpfung reduzieren; die Gabel wird deshalb schneller während der Zugstufenphase. Die Schutzkappe montieren und zum vorgesehenen Anzugsmoment anziehen. Den empfohlenen Luftdruck wiederherstellen.					
  ECC - Linker Holm Durch Drehen des Einstellknopfs im Uhrzeigersinn, wird die ECC Kartusche-Funktion aktiviert. Durch Drehen des Einstellknopfs gegen den Uhrzeigersinn, wird di normale Gabelfunktion rückgestellt.					
Fahrergewicht	kg	55 - 70	70 - 80	80 - 95	95 - 110+
	lbs	120 - 155	155 - 180	180 - 210	210 - 220+
Positiver Luftdruck (nur rechter Holm)	bar	2,00 - 2,75	2,40 - 3,10	2,90 - 3,80	3,60 - 4,50
	psi	30 - 40	35 - 45	42 - 52	52 - 65

English translation of page 27 - machine translation of the German text on the previous page. Numbers and part numbers as read; check them against the original.

Overview Tables

MZ025

German

6

165

Table 6.3: TXC Air ECC

Rider weight

kg

lbs

bar

psi

Positive air pressure

(right leg only)

55 - 70

120 -155

2,00 - 2,75

30 - 40

70 - 80

155 -180

2,40 - 3,10

35 - 45

80 - 95

180 -210

2,90 -3,80

42 - 52

95 - 110+

210 -220+

3,60 - 4,50

52 - 65

Positive Air - Right Leg

Remove the protective cap.

Screw the pump adapter fully onto the valve and inflate to the desired pressure.

Refit the protective cap.

Rebound Adjustment with Internal Adjuster - Right Leg

Use a pointed tool to release the pressure in the right leg.

Using a 21 mm Allen key, fully unscrew the top cap and remove it.

Insert the supplied hex rod into the stanchion and make sure the rod is centered in the internal hole of the adjuster screws.

Turning the adjuster screw counterclockwise increases the rebound damping, so the fork becomes slower during the rebound phase.

Turning the adjuster screw clockwise reduces the rebound damping, so the fork becomes faster during the rebound phase.

Refit the protective cap and tighten it to the specified torque.

Restore the recommended air pressure.

UNLOCK

LOCK

ECC - Left Leg

Turning the adjuster knob

clockwise activates the ECC cartridge function.

Turning the adjuster knob

counterclockwise restores normal fork function.

T

V

TXC Air ECC

28 mm

80 mm

60 mm

INTLSTD XC 6"

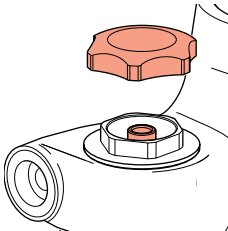
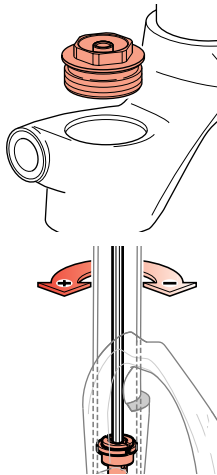
STD

2,0" x 28"

V-Brake

(Fix)

Tabelle 6.4: TXC Coil

TXC Coil	 28 mm	 60 mm 80 mm	 INTL STD XC 6"		
	 2,0" x 28"	 STD	 V-Brake (Fix)		
 Federvorspannung mit Luft - Beide Holme Die Schutzkappe abnehmen. Den Pumpenadapter komplett an dem Ventil anschrauben und zum gewünschten Druck aufpumpen. Die Schutzkappe montieren.					
 Zugstufeneinstellung mit Inneneinstellung - Rechter Holm Mit einer Spitze den in dem rechten Holm vorhandenen Druck ablassen. Mit einer 21 mm Inbusschlüssel den Verschluss komplett aufschrauben und abnehmen. Den mitgelieferten Sechskantstab in das Standrohr einführen und sicherstellen, dass der Stab sich zentral in der internen Bohrung der Einstellschrauben befindet. Durch Drehen der Einstellschraube gegen den Uhrzeigersinn können Sie die Zugstufendämpfung erhöhen; die Gabel wird deshalb langsamer während der Zugstufenphase. Durch Drehen der Einstellschraube im Uhrzeigersinn können Sie die Zugstufendämpfung reduzieren; die Gabel wird deshalb schneller während der Zugstufenphase. Die Schutzkappe montieren und zum vorgesehenen Anzugsmoment anziehen. Den empfohlenen Luftdruck wiederherstellen.					
Fahrergewicht	kg	55 - 70	70 - 80	80 - 95	95 - 110+
	lbs	120 -155	155 -180	180 -210	210 -220+
Vorspannungsluftdruck (beide Holme)	bar	0 - 1,00			
	psi	0 - 15			

English translation of page 28 - machine translation of the German text on the previous page. Numbers and part numbers as read; check them against the original.

Overview tables

MZ025

German

6

166

Table 6.4: TXC Coil

Rider weight

kg

lbs

55 - 70

120 -155

70 - 80

155 -180

bar

psi

Preload air pressure

0 - 1,00

0 - 15

80 - 95

180 -210

95 - 110+

210 -220+

(both legs)

Spring preload with air - Both legs

Remove the protective cap.

Screw the pump adapter fully onto the valve and pump up to the desired pressure.

Fit the protective cap.

Rebound adjustment with internal adjuster - Right leg

Using a pointed tool, release the pressure present in the right leg.

Using a 21 mm Allen key, fully unscrew the top cap and remove it.

Insert the supplied hexagonal rod into the stanchion and make sure that the rod is centred in the internal bore of the adjuster screws.

By turning the adjuster screw counterclockwise you can increase the rebound damping; the fork will therefore be slower during the rebound phase.

By turning the adjuster screw clockwise you can reduce the rebound damping; the fork will therefore be faster during the rebound phase.

Fit the protective cap and tighten to the specified torque.

Restore the recommended air pressure.

T

V

TXC Coil

28 mm

80 mm

60 mm

INTLSTD XC 6"

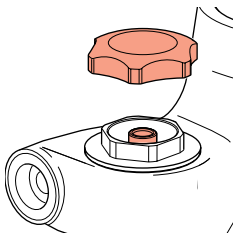
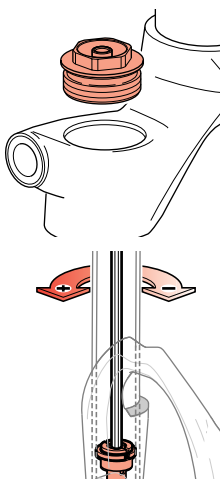
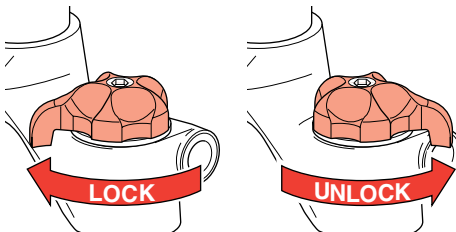
STD

2,0" x 28"

V-Brake

(Fix)

Tabelle 6.5: TXC Coil ECC

TXC Coil ECC	 28 mm	 60 mm 80 mm	 INTL STD XC 6"		
	 2,0" x 28"	 STD	 V-Brake (Fix)		
 Federvorspannung mit Luft - Rechter Holm Die Schutzkappe abnehmen. Den Pumpenadapter komplett an dem Ventil anschrauben und zum gewünschten Druck aufpumpen. Die Schutzkappe montieren.					
 Zugstufeneinstellung mit Inneneinstellung - Rechter Holm Mit einer Spitze den in dem rechten Holm vorhandenen Druck ablassen. Mit einer 21 mm Inbusschlüssel den Verschluss komplett aufschrauben und abnehmen. Den mitgelieferten Sechskantstab in das Standrohr einführen und sicherstellen, dass der Stab sich zentral in der internen Bohrung der Einstellschrauben befindet. Durch Drehen der Einstellschraube gegen den Uhrzeigersinn können Sie die Zugstufendämpfung erhöhen; die Gabel wird deshalb langsamer während der Zugstufenphase. Durch Drehen der Einstellschraube im Uhrzeigersinn können Sie die Zugstufendämpfung reduzieren; die Gabel wird deshalb schneller während der Zugstufenphase. Die Schutzkappe montieren und zum vorgesehenen Anzugsmoment anziehen. Den empfohlenen Luftdruck wiederherstellen.					
 ECC - Linker Holm Durch Drehen des Einstellknopfs im Uhrzeigersinn, wird die ECC Kartusche-Funktion aktiviert. Durch Drehen des Einstellknopfs gegen den Uhrzeigersinn, wird die normale Gabelfunktion rückgestellt.					
Fahrergewicht	kg	55 - 70	70 - 80	80 - 95	95 - 110+
	lbs	120 -155	155 -180	180 -210	210 -220+
Vorspannungsluftdruck (nur rechter Holm)	bar	0 - 1,00			
	psi	0 - 15			

English translation of page 29 - machine translation of the German text on the previous page. Numbers and part numbers as read; check them against the original.

Overview tables

MZ025

German

6

167

Table 6.5: TXC Coil ECC

Rider weight

kg

lbs

55 - 70

120 -155

70 - 80

155 -180

bar

psi

Preload air pressure

0 - 1,00

0 - 15

80 - 95

180 -210

95 - 110+

210 -220+

(right leg only)

Spring preload with air - Right leg

Remove the protective cap.

Screw the pump adapter fully onto the valve and pump up to the desired pressure.

Refit the protective cap.

Rebound adjustment with internal adjuster - Right leg

Using a pointed tool, release the pressure in the right leg.

Using a 21 mm Allen key, fully unscrew the top cap and remove it.

Insert the supplied hex rod into the stanchion and make sure that the rod sits centrally in the internal bore of the adjuster screws.

Turning the adjuster screw counterclockwise increases the rebound damping; the fork will therefore be slower during the rebound phase.

Turning the adjuster screw clockwise reduces the rebound damping; the fork will therefore be faster during the rebound phase.

Refit the protective cap and tighten it to the specified torque.

Restore the recommended air pressure.

UNLOCK

LOCK

ECC - Left leg

Turning the adjuster knob

clockwise activates the ECC cartridge function.

Turning the adjuster knob

counterclockwise restores normal fork function.

T

V

TXC Coil ECC

28 mm

80 mm

60 mm

INTLSTD XC 6"

STD

2,0" x 28"

V-Brake

(Fix)

Tabelle 6.6: MZ Comp

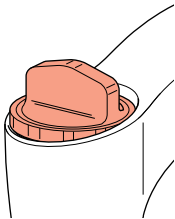
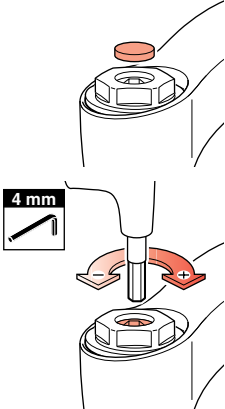
MZ Comp	 30 mm	 80 mm 100 mm	 INTL STD XC 6"
	 2,2" x 26"	 STD	 V-Brake (Fix)
 Federvorspannung mit Außeneinstellung - Beide Holme Durch Drehen des Einstellknopfes im Uhrzeigersinn können Sie den Vorspannungswert erhöhen. Durch Drehen des Einstellknopfes gegen den Uhrzeigersinn können Sie den Vorspannungswert reduzieren.			

Tabelle 6.7: MZ Race

MZ Race	 30 mm	 80 mm 100 mm	 INTL STD XC 6"
	 2,2" x 26"	 STD	 V-Brake (Fix)
 Federvorspannung mit Inneneinstellung - Beide Holme Die Schutzkappe abnehmen und mit einer 4 mm Inbusschlüssel die Einstellschraube drehen. Durch Drehen der Einstellschraube im Uhrzeigersinn können Sie den Vorspannungswert erhöhen. Durch Drehen der Einstellschraube gegen den Uhrzeigersinn können Sie den Vorspannungswert reduzieren.			

English translation of page 30 - machine translation of the German text on the previous page.
Numbers and part numbers as read; check them against the original.

Summary tables

MZ025

German

6

168

Table 6.6: MZ Comp

Table 6.7: MZ Race

Spring preload with external adjustment - Both legs

Turning the adjuster knob clockwise increases the preload.

Turning the adjuster knob counterclockwise reduces the preload.

T

V

MZ Comp

30 mm

100 mm

80 mm

INTLSTD XC 6"

STD

2,2" x 26"

V-Brake

(Fix)

4 mm

Spring preload with internal adjustment - Both legs

Remove the protective cap and turn the adjusting screw with a 4 mm Allen key.

Turning the adjusting screw clockwise increases the preload.

Turning the adjusting screw counterclockwise reduces the preload.

T

V

MZ Race

30 mm

100 mm

80 mm

INTLSTD XC 6"

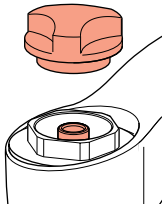
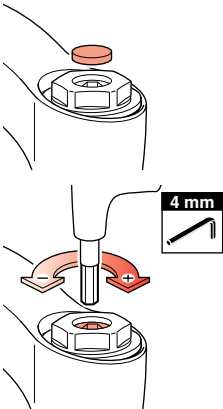
STD

2,2" x 26"

V-Brake

(Fix)

Tabelle 6.8: EXR

EXR	 30 mm	 85 mm 105 mm	 INTL STD XC 6"		
	 2,2" x 26"	 STD	 V-Brake (Entfernbar)		
 Positive Luft - Rechter Holm Die Schutzkappe abnehmen. Den Pumpenadapter komplett an dem Ventil anschrauben und zum gewünschten Druck aufpumpen. Die Schutzkappe montieren.					
 Federvorspannung mit Außeneinstellung - Linker Holm Die Schutzkappe abnehmen und mit einer 4 mm Inbusschlüssel die Einstellschraube drehen. Durch Drehen der Einstellschraube im Uhrzeigersinn können Sie den Vorspannungswert erhöhen. Durch Drehen der Einstellschraube gegen den Uhrzeigersinn können Sie den Vorspannungswert reduzieren.					
Fahrergewicht	kg	55 - 70	70 - 80	80 - 95	95 - 110+
	lbs	120 -155	155 -180	180 -210	210 -220+
Positiver Luftdruck (nur rechter Holm)	bar	2,00 - 2,75	2,40 - 3,10	2,90 -3,80	3,60 - 4,50
	psi	30 - 40	35 - 45	42 - 52	52 - 65

English translation of page 31 - machine translation of the German text on the previous page. Numbers and part numbers as read; check them against the original.

Overview tables

MZ025

English

6

169

Table 6.8: EXR

Rider weight

kg

lbs

bar

psi

Positive air pressure

(right leg only)

55 - 70

120 -155

2,00 - 2,75

30 - 40

70 - 80

155 -180

2,40 - 3,10

35 - 45

80 - 95

180 -210

2,90 -3,80

42 - 52

95 - 110+

210 -220+

3,60 - 4,50

52 - 65

4 mm

Spring preload with external adjustment - Left leg

Remove the protective cap and turn the adjuster screw with a 4 mm Allen wrench.

Turning the adjuster screw clockwise increases the preload.

Turning the adjuster screw counterclockwise reduces the preload.

Positive air - Right leg

Remove the protective cap.

Screw the pump adapter fully onto the valve and pump up to the desired pressure.

Refit the protective cap.

T

V

EXR

30 mm

105 mm

85 mm

INTLSTD XC 6"

V-Brake

(Removable)

STD

2,2" x 26"

Tabelle 6.9: EXR Pro Air

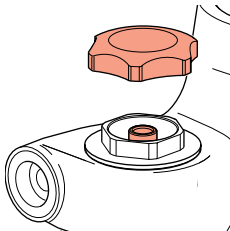
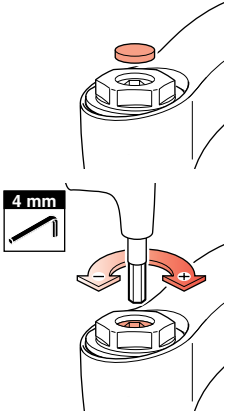
EXR Pro Air	 30 mm	 85 mm 105 mm 120 mm	 INTL STD XC 6"		
	 2,2" x 26"	 STD	 V-Brake (Entfernbar)		
 Positive Luft - Beide Holme Die Schutzkappe abnehmen. Den Pumpenadapter komplett an dem Ventil anschrauben und zum gewünschten Druck aufpumpen. Die Schutzkappe montieren.					
Fahrergewicht	kg	55 - 70	70 - 80	80 - 95	95 - 110+
	lbs	120 - 155	155 - 180	180 - 210	210 - 220+
Positiver Luftdruck (beide Holme)	bar	2,00 - 2,75	2,40 - 3,10	2,90 - 3,80	3,60 - 4,50
	psi	30 - 40	35 - 45	42 - 52	52 - 65

Tabelle 6.10: EXR Pro Coil

EXR Pro Coil	 30 mm	 85 mm 105 mm 120 mm	 INTL STD XC 6"
	 2,2" x 26"	 STD	 V-Brake (Entfernbar)
Federvorspannung mit Inneneinstellung - Beide Holme  Die Schutzkappe abnehmen und mit einer 4 mm Inbusschlüssel die Einstellschraube drehen. Durch Drehen des Einstellknopfes im Uhrzeigersinn können Sie den Vorspannungswert erhöhen. Durch Drehen des Einstellknopfes gegen den Uhrzeigersinn können Sie den Vorspannungswert reduzieren.			

English translation of page 32 - machine translation of the German text on the previous page. Numbers and part numbers as read; check them against the original.

Overview tables

MZ025

English

6

170

Table 6.9: EXR Pro Air

Table 6.10: EXR Pro Coil

Rider weight

kg

lbs

bar

psi

Positive air pressure

(both legs)

55 - 70

120 -155

2,00 - 2,75

30 - 40

70 - 80

155 -180

2,40 - 3,10

35 - 45

80 - 95

180 -210

2,90 -3,80

42 - 52

95 - 110+

210 -220+

3,60 - 4,50

52 - 65

Positive air - Both legs

Remove the protective cap.

Screw the pump adapter fully onto the valve and pump up to the desired pressure.

Refit the protective cap.

T

V

EXR Pro Air

30 mm

INTLSTD XC 6"

STD

105 mm

120 mm

85 mm

2,2" x 26"

V-Brake

(Removable)

4 mm

Spring preload with internal adjustment - Both legs

Remove the protective cap and turn the adjuster screw with a 4 mm Allen key.

Turning the adjuster knob clockwise increases the preload.

Turning the adjuster knob counterclockwise reduces the preload.

T

V

EXR Pro Coil

30 mm

105 mm

120 mm

85 mm

INTLSTD XC 6"

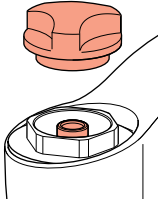
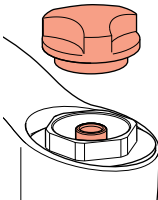
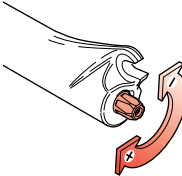
STD

2,2" x 26"

V-Brake

(Removable)

Tabelle 6.11: EXR Race

EXR Race	 30 mm	 85 mm 105 mm 120 mm	 INTL STD XC 6"		
	 2,2" x 26"	 STD	 V-Brake (Entfernbar)		
 Positive Luft - Rechter Holm Die Schutzkappe abnehmen. Den Pumpenadapter komplett an dem Ventil anschrauben und zum gewünschten Druck aufpumpen. Die Schutzkappe montieren.					
 Federvorspannung mit Luft - Linker Holm Die Schutzkappe abnehmen. Den Pumpenadapter komplett an dem Ventil anschrauben und zum gewünschten Druck aufpumpen. Die Schutzkappe montieren.					
 Zugstufeneinstellung mit Außeneinstellung - Rechter Holm Durch Drehen der Einstellschraube im Uhrzeigersinn können Sie die Zugstufendämpfung erhöhen; die Gabel wird deshalb langsamer während der Zugstufenphase. Durch Drehen der Einstellschraube gegen den Uhrzeigersinn können Sie die Zugstufendämpfung reduzieren; die Gabel wird deshalb schneller während der Zugstufenphase.					
Fahrergewicht	kg	55 - 70	70 - 80	80 - 95	95 - 110+
	lbs	120 - 155	155 - 180	180 - 210	210 - 220+
Positiver Luftdruck (rechter Holm)	bar	2,00 - 2,75	2,40 - 3,10	2,90 - 3,80	3,60 - 4,50
	psi	30 - 40	35 - 45	42 - 52	52 - 65
Vorspannungsluftdruck (linker Holm)	bar	0 - 1,00			
	psi	0 - 15			

English translation of page 33 - machine translation of the German text on the previous page. Numbers and part numbers as read; check them against the original.

Overview Tables

MZ025

English

6

171

Table 6.11: EXR Race

Rider weight

kg

lbs

bar

psi

Positive air pressure

(right leg)

55 - 70

120 -155

2,00 - 2,75

30 - 40

70 - 80

155 -180

2,40 - 3,10

35 - 45

bar

psi

Preload air pressure

(left leg)

0 - 1,00

0 - 15

80 - 95

180 -210

2,90 -3,80

42 - 52

95 - 110+

210 -220+

3,60 - 4,50

52 - 65

Rebound adjustment with external adjuster - Right leg

Turning the adjuster screw clockwise increases the rebound damping; the fork therefore becomes slower during the rebound phase.

Turning the adjuster screw counterclockwise reduces the rebound damping; the fork therefore becomes faster during the rebound phase.

Positive air - Right leg

Remove the protective cap.

Screw the pump adapter completely onto the valve and inflate to the desired pressure.

Refit the protective cap.

Spring preload with air - Left leg

Remove the protective cap.

Screw the pump adapter completely onto the valve and inflate to the desired pressure.

Refit the protective cap.

T

V

EXR Race

30 mm

INTLSTD XC 6"

STD

105 mm

120 mm

85 mm

2,2" x 26"

V-Brake

(Removable)

Tabelle 6.12: D-Street Comp 24"

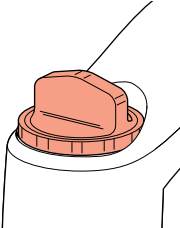
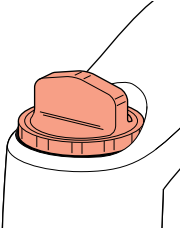
D-Street Comp 24"	 32 mm	 100 mm	 INTL STD XC 6" (8" mit Adapter)
	 2,5" x 24"	 Steckachse ø 20 mm	 V-Brake (Entfernbar)
 Federvorspannung mit Außeneinstellung - Beide Holme Durch Drehen des Einstellknopfes im Uhrzeigersinn können Sie den Vorspannungswert erhöhen. Durch Drehen des Einstellknopfes gegen den Uhrzeigersinn können Sie den Vorspannungswert reduzieren.			

Tabelle 6.13: Dirt Jam Comp

Dirt Jam Comp	 32 mm	 100 mm 120 mm	 INTL STD XC 6" (8" mit Adapter)
	 2,8" x 26"	 STD QR 20 WB	
 Federvorspannung mit Außeneinstellung - Beide Holme Durch Drehen des Einstellknopfes im Uhrzeigersinn können Sie den Vorspannungswert erhöhen. Durch Drehen des Einstellknopfes gegen den Uhrzeigersinn können Sie den Vorspannungswert reduzieren.			

English translation of page 34 - machine translation of the German text on the previous page. Numbers and part numbers as read; check them against the original.

Summary tables

MZ025

English

6

172

Table 6.12: D-Street Comp 24?

Table 6.13: Dirt Jam Comp

External spring preload adjustment - Both legs

Turning the adjuster knob clockwise increases the preload.

Turning the adjuster knob counterclockwise decreases the preload.

T

V

D-Street Comp 24"

32 mm

100 mm

INTLSTD XC 6"

(8" with adapter)

2,5" x 24"

Thru-axle

Ø 20 mm

V-Brake

(Removable)

External spring preload adjustment - Both legs

Turning the adjuster knob clockwise increases the preload.

Turning the adjuster knob counterclockwise decreases the preload.

T

Dirt Jam Comp

32 mm

100 mm

120 mm

2,8" x 26"

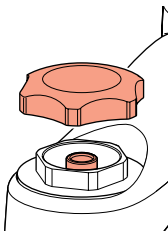
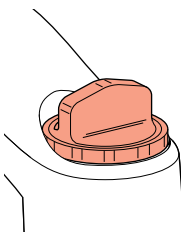
INTLSTD XC 6"

(8" with adapter)

STD

QR 20 WB

Tabelle 6.14: Dirt Jam Pro

Dirt Jam Pro	 32 mm	 100 mm	 INTL STD XC 6" (8" mit Adapter)		
	 2,8" x 26"	 STD			
 Positive Luft - Rechter Holm Die Schutzkappe abnehmen. Den Pumpenadapter komplett an dem Ventil anschrauben und zum gewünschten Druck aufpumpen. Die Schutzkappe montieren.					
 Federvorspannung mit Außeneinstellung - Linker Holm Durch Drehen des Einstellknopfes im Uhrzeigersinn können Sie den Vorspannungswert erhöhen. Durch Drehen des Einstellknopfes gegen den Uhrzeigersinn können Sie den Vorspannungswert reduzieren.					
Fahrergewicht	kg	55 - 70	70 - 80	80 - 95	95 - 110+
	lbs	120 -155	155 -180	180 -210	210 -220+
Positiver Luftdruck (nur rechter Holm)	bar	2,00 - 2,75	2,40 - 3,10	2,90 -3,80	3,60 - 4,50
	psi	30 - 40	35 - 45	42 - 52	52 - 65

English translation of page 35 - machine translation of the German text on the previous page. Numbers and part numbers as read; check them against the original.

Summary Tables

MZ025

English

6

173

Table 6.14: Dirt Jam Pro

Rider weight

kg

lbs

bar

psi

Positive air pressure

(right leg only)

55 - 70

120 -155

2,00 - 2,75

30 - 40

70 - 80

155 -180

2,40 - 3,10

35 - 45

80 - 95

180 -210

2,90 -3,80

42 - 52

95 - 110+

210 -220+

3,60 - 4,50

52 - 65

Spring preload with external adjustment - Left leg

Turning the adjuster knob clockwise increases the preload.

Turning the adjuster knob counterclockwise reduces the preload.

Positive air - Right leg

Remove the protective cap.

Screw the pump adapter fully onto the valve and pump up to the desired pressure.

Refit the protective cap.

T

Dirt Jam Pro

32 mm

100 mm

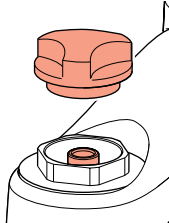
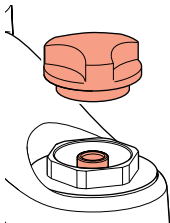
STD

INTLSTD XC 6"

(8" with adapter)

2,8" x 26"

Tabelle 6.15: Drop-Off

Drop-Off	 32 mm	 110 mm 130 mm 150 mm	 INTL STD XC 6" (8" mit Adapter)		
	 2,8" x 26"	 STD QR 20 WB			
 Positive Luft - Rechter Holm Die Schutzkappe abnehmen. Den Pumpenadapter komplett an dem Ventil anschrauben und zum gewünschten Druck aufpumpen. Die Schutzkappe montieren.					
 Federvorspannung mit Luft - Linker Holm Die Schutzkappe abnehmen. Den Pumpenadapter komplett an dem Ventil anschrauben und zum gewünschten Druck aufpumpen. Die Schutzkappe montieren.					
Fahrergewicht	kg	55 - 70	70 - 80	80 - 95	95 - 110+
	lbs	120 - 155	155 - 180	180 - 210	210 - 220+
Positiver Luftdruck (rechter Holm)	bar	2,00 - 2,75	2,40 - 3,10	2,90 - 3,80	3,60 - 4,50
	psi	30 - 40	35 - 45	42 - 52	52 - 65
Vorspannungsluftdruck (linker Holm)	bar	0 - 1,00			
	psi	0 - 15			

English translation of page 36 - machine translation of the German text on the previous page. Numbers and part numbers as read; check them against the original.

Overview tables

MZ025

English

6

174

Table 6.15: Drop-Off

Rider weight

kg

lbs

bar

psi

Positive air pressure

(right leg)

55 - 70

120 -155

2,00 - 2,75

30 - 40

70 - 80

155 -180

2,40 - 3,10

35 - 45

bar

psi

Preload air pressure

(left leg)

0 - 1,00

0 - 15

80 - 95

180 -210

2,90 -3,80

42 - 52

95 - 110+

210 -220+

3,60 - 4,50

52 - 65

Spring preload with air - Left leg

Remove the protective cap.

Screw the pump adapter fully onto the valve and pump up to the desired pressure.

Refit the protective cap.

Positive air - Right leg

Remove the protective cap.

Screw the pump adapter fully onto the valve and pump up to the desired pressure.

Refit the protective cap.

T

Drop-Off

32 mm

130 mm

150 mm

110 mm

STD

QR 20 WB

INTLSTD XC 6"

(8" with adapter)

2,8" x 26"

Tabelle 6.16: Drop-Off Triple

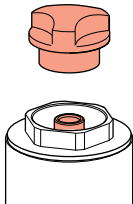
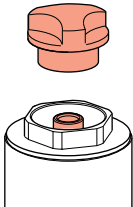
Drop-Off Triple	 32 mm	 170 mm	 INTL STD XC 6" (8" mit Adapter)		
	 2,8" x 26"	 QR 20 WB			
 Positive Luft - Rechter Holm Die Schutzkappe abnehmen. Den Pumpenadapter komplett an dem Ventil anschrauben und zum gewünschten Druck aufpumpen. Die Schutzkappe montieren.					
 Federvorspannung mit Luft - Linker Holm Die Schutzkappe abnehmen. Den Pumpenadapter komplett an dem Ventil anschrauben und zum gewünschten Druck aufpumpen. Die Schutzkappe montieren.					
Fahrergewicht	kg	55 - 70	70 - 80	80 - 95	95 - 110+
	lbs	120 -155	155 -180	180 -210	210 -220+
Positiver Luftdruck (rechter Holm)	bar	2,00 - 2,75	2,40 - 3,10	2,90 -3,80	3,60 - 4,50
	psi	30 - 40	35 - 45	42 - 52	52 - 65
Vorspannungsluftdruck (linker Holm)	bar	0 - 1,00			
	psi	0 - 15			

Tabelle 6.17: Anzugsmomente

Schraubelement	Anzugsmoment (Nm)
Radachsenschrauben mit QR20 Plus „with bolt“	15 ± 1
QR20 Plus „with bolt“ Radachsebefestigungsinbusschrauben	6 ± 1
Obere Verschlüsse	10 ± 1
Gabelbrücke oben Befestigungsschrauben (Drop-Off Triple)	6 ± 1
Gabelbrücke unten Befestigungsschrauben (Drop-Off Triple)	6 ± 1
Kotflügelbefestigungsschrauben	6 ± 1
Lenkerhalterbefestigungsschrauben (Drop-Off Triple)	10 ± 1
ECC Knopfbefestigungsschrauben	2 ± 0,5
Pumpelementbefestigungsbodenmuttern	10 ± 1
V-Brake Befestigungsbolzen	9 ± 1
Knopfbefestigungsschrauben für Pumpelemente mit äußerer, unterer Einstellung	2 ± 0,5
ArchBügelschrauben (D-Street Comp 24")	6 ± 1

English translation of page 37 - machine translation of the German text on the previous page. Numbers and part numbers as read; check them against the original.

Summary tables

MZ025

German

6

175

Table 6.16: Drop-Off Triple

Table 6.17: Tightening torques

Fastener

Tightening torque (Nm)

Wheel axle bolts with QR20 Plus "with bolt"

15 ± 1

QR20 Plus "with bolt" wheel axle clamping Allen screws

6 ± 1

Top caps

10 ± 1

Upper crown clamping bolts (Drop-Off Triple)

6 ± 1

Lower crown clamping bolts (Drop-Off Triple)

6 ± 1

Fender mounting screws

6 ± 1

Handlebar clamp mounting bolts (Drop-Off Triple)

10 ± 1

ECC knob mounting screws

$2 \pm 0,5$

Pumping element bottom retaining nuts

10 ± 1

V-Brake mounting bolts

9 ± 1

Knob mounting screws for pumping elements with external, bottom adjustment

$2 \pm 0,5$

Arch screws (D-Street Comp 24")

6 ± 1

Rider weight

kg

lbs

bar

psi

Positive air pressure

(right leg)

55 - 70

120 -155

2,00 - 2,75

30 - 40

70 - 80

155 -180

2,40 - 3,10

35 - 45

bar

psi

Preload air pressure

(left leg)

0 - 1,00

0 - 15

80 - 95

180 -210

2,90 -3,80

42 - 52

95 - 110+

210 -220+

3,60 - 4,50

52 - 65

Air spring preload - Left leg

Remove the protective cap.

Screw the pump adapter fully onto the valve and pump up to the desired pressure.

Refit the protective cap.

Positive air - Right leg

Remove the protective cap.

Screw the pump adapter fully onto the valve and pump up to the desired pressure.

Refit the protective cap.

T

Drop-Off Triple

32 mm

170 mm

QR 20 WB

INTLSTD XC 6"

(8" with adapter)

2,8" x 26"

7

GARANTIE

Wenn innerhalb der von der vorliegenden zweijährigen begrenzten Garantie (im Folgenden "Vereinbarung" genannt) festgelegten Zeitspanne irgendwelche Mängel auftreten, die das Material oder die Verarbeitung eines beliebigen Teils des Marzocchi-Federungssystems betreffen, wird das beschädigte Teil innerhalb von 30 (dreißig) Tagen nach Eingang des Teils bei einem autorisierten Marzocchi-Händler (oder Marzocchi USA für die Vereinigten Staaten - USA) mit vorbezahltem Transport und zusammen mit der Originalrechnung oder einem anderen Nachweis des Kaufdatums nach freiem Ermessen der Marzocchi S.p.A. kostenlos repariert oder ausgetauscht.

VON DER GARANTIE AUSGESCHLOSSEN:

Diese Garantie gilt nicht bei Schäden, die auf Unfälle, Änderungen, Nachlässigkeit, falschen oder unsachgemäßen Gebrauch, Missbrauch, unterlassene Durchführung einer vernünftigen und angebrachten Wartung, unvorschriftsmäßige Montage, nicht vorschriftsmäßig ausgeführte Reparaturen oder Auswechslung von Teilen und Zubehör, die nicht mit denen der Marzocchi S.p.A. übereinstimmen, zurückzuführen sind, bei Ausführung von Abänderungen, die nicht von der Marzocchi S.p.A. schriftlich empfohlen oder genehmigt wurden, bei Durchführung von Kunststücken, akrobatischen Sprüngen, Klettereien, Rennen, bei kommerzieller Nutzung, konkurrierender Nutzung, bei Nutzung in Mountain Biking, BMX Parken, oder auf BMX Strecken oder bei normaler Abnutzung und Verschleiß bei der Benutzung des Federungssystems. Diese Garantie gilt nicht bei normalen Verschleißteilen wegen Verwendung. Diese Komponente sind Öl, Dichtungen, Staubabstreifer und Buchsen; wir bitten Sie deshalb, den Zustand solcher Teile bei dem Einkauf zu überprüfen (oder vom Händler überprüfen zu lassen), da es nur bei dieser Zeit möglich sein wird, solche Komponente zu ersetzen. Die vorliegende Garantie verfällt außerdem, wenn das Federungssystem ohne vorherige schriftliche Genehmigung der Marzocchi S.p.A. auf zum Verleih bestimmte Fahrräder montiert wird. Des Weiteren deckt diese Garantie nicht eventuelle Kosten, die für den Transport des Marzocchi-

Federungssystems von oder zum autorisierten Marzocchi-Händler (oder Marzocchi USA für die Vereinigten Staaten - USA) aufgewendet wurden, den Arbeitslohn für den Ausbau des Marzocchi-Federungssystems von dem Fahrzeug oder die Entschädigung für den Nutzungsausfall des Marzocchi-Federungssystems während der Reparaturzeit. Die Garantie verfällt automatisch, falls die Seriennummer des Marzocchi-Federungssystems verändert, entfernt, unleserlich gemacht oder sonst wie manipuliert wird.

KÄUFER. Diese Garantie wird von der Marzocchi S.p.A. ausschließlich dem ursprünglichen Käufer des Marzocchi-Federungssystems gewährt und nicht auf Dritte übertragen. Die Käuferrechte im Sinne dieser Garantie dürfen nicht veräußert werden.

LAUFZEIT. Diese Garantie läuft ab dem Kaufdatum und gilt für zwei (2) Jahre ab dem Datum des Erstkaufs. Die gewechselten Komponenten haben eine sechs- (6) Monate Garantie.

VERFAHREN. Wenn ein von dieser Garantie gedeckter Schaden festgestellt wird, muss sich der Käufer an einen Marzocchi-Händler (oder Marzocchi USA für die Vereinigten Staaten - USA) wenden.

ALLEINIGE GÜLTIGKEIT. Diese Garantie ersetzt alle vorher bestehenden impliziten und expliziten Garantien, Erklärungen oder Verpflichtungen und bildet die ausschließliche Vereinbarung zwischen den Vertragspartnern bezüglich der Garantie des Marzocchi-Federungssystems. Alle impliziten und expliziten Garantieleistungen, die nicht in diesem Dokument enthalten sind, sind ausdrücklich ausgeschlossen.

SCHÄDEN. Sofern nicht ausdrücklich in dieser Garantie vorgesehen, haften Marzocchi S.p.A. und Marzocchi USA, Inc **NICHT FÜR EVENTUELLE NEBEN- ODER FOLGESCHÄDEN, DIE AUF DIE BENUTZUNG DES MARZOCCHI FEDERUNGSSYSTEMS ZURÜCKZUFÜHREN SIND, ODER FÜR REKLAMATIONEN AUF GRUND DIESER VEREINBARUNG, GLEICHGÜLTIG, OB SICH DIE**

English translation of page 38 - machine translation of the German text on the previous page. Numbers and part numbers as read; check them against the original.

Warranty

MZ025

German

7

176

7

WARRANTY

If, within the period set out in this

two-year

limited

warranty

(hereinafter

referred to as

"Agreement")

any defects

occur in the material or workmanship

of

any

part

of the

Marzocchi

suspension system,

the

damaged part will, within 30 (thirty)

days of receipt of the part by an

authorized

Marzocchi dealer

(or

Marzocchi USA for the United States -

USA)

with

prepaid

shipping

and

together with the original invoice or other

proof of the purchase date, be repaired or

replaced free of charge at the sole

discretion of Marzocchi S.p.A.

EXCLUDED FROM THE WARRANTY:

This warranty does not apply to damage due to

accidents, modifications, negligence, improper

or incorrect use, abuse,

failure to carry out reasonable

and

appropriate

maintenance,

improper

installation,

improperly

performed repairs, or

replacement with parts and accessories that do not

conform

to

those

of Marzocchi

S.p.A.;

nor

does it

apply

in the event of

modifications that have not been recommended or approved in writing by Marzocchi S.p.A, or in the case of stunts, acrobatic jumps, climbing, racing, commercial use, competitive use, use in mountain biking, BMX parks or on BMX tracks, or normal wear and tear from use of the suspension system. This warranty does not cover parts subject to normal wear through use. These components are oil, seals, dust wipers and bushings; we therefore ask you to check the condition of such parts at the time of purchase (or have them checked by the dealer), as only at that time will it be possible to replace such components. This warranty is also void if the suspension system is fitted to rental bicycles without the prior written approval of Marzocchi S.p.A. Furthermore, this warranty does not cover any costs incurred for the shipping of the Marzocchi suspension system to or from the authorized Marzocchi dealer (or Marzocchi USA for the United States - USA), labor costs for removing the Marzocchi suspension system from the vehicle, or compensation for loss of use of the Marzocchi suspension system during the repair period. The warranty is automatically void if the serial number of the Marzocchi suspension system is altered, removed, made illegible or otherwise tampered

with.

PURCHASER.

This

warranty

is

granted

by

Marzocchi

S.p.A.

exclusively

to the

original

purchaser

of the

Marzocchi

suspension system and is not transferable

to third parties. The purchaser's rights under this

warranty may not be assigned.

DURATION. This warranty runs from the

date of purchase and is valid for two (2) years from the

date

of

original purchase.

Replaced

components

carry a six (6) month

warranty.

PROCEDURE. If damage covered by this warranty

is found, the purchaser must

contact a Marzocchi dealer (or

Marzocchi USA for the United States -

USA).

SOLE

VALIDITY.

This

warranty

supersedes all previously existing implied and

express

warranties,

representations

or

obligations and constitutes the exclusive

agreement between the parties

regarding

the

warranty

of the

Marzocchi

suspension system.

All

implied

and

express warranties not contained in

this

document

are

hereby

expressly excluded.

DAMAGES. Except as expressly provided in this

warranty, Marzocchi S.p.A.

and

Marzocchi

USA,

Inc
SHALL NOT BE
LIABLE FOR
ANY
INCIDENTAL
OR
CONSEQUENTIAL DAMAGES
ARISING
FROM
THE
USE
OF THE
MARZOCCHI
SUSPENSION SYSTEM,
OR FOR CLAIMS
UNDER
THIS
AGREEMENT,
REGARDLESS
OF WHETHER
THE

BEANSTANDUNG AUF DEN VERTRAG, AUF VERGEHEN ODER SONSTIGES BEGRÜNDET.

Die oben erwähnten Garantieerklärungen sind exklusiv und ersetzen alle anderen Rechtsmittel. Manche Staaten erlauben keine Ausschließung oder Begrenzung von Neben- und Folgeschäden, deshalb kann dort diese Begrenzung oder Ausschließung unwirksam sein.

VERZICHT. EVENTUELLE IMPLIZITE GARANTIE DER VERKÄUFLICHKEIT ODER EIGNUNG FÜR EINEN BESONDEREN ZWECK UND ALLE IMPLIZITEN GARANTIE, DIE SICH AUS VERHANDLUNGEN, GESCHÄFTLICHEN GEWOHNHEITEN, SATZUNGEN ODER SONSTIGEM ERGEBEN, SIND STRIKT AUF DIE BEDINGUNGEN DER VORLIEGENDEN SCHRIFTLICHEN GARANTIE BESCHRÄNKT.

Diese Garantie stellt das einzige und exklusive Rechtsmittel des Käufers bezüglich dieses Kaufs dar. Im Falle einer vermeintlichen Verletzung einer beliebigen Garantie oder eines gerichtlichen Vorgehens des Käufers wegen einer angenommenen Nachlässigkeit oder eines anderen ungesetzlichen Verhaltens von Marzocchi S.p.A oder Marzocchi USA, Inc., besteht das einzige und exklusive Rechtsmittel des Käufers in der

Reparatur oder dem Austausch der beschädigten Teile, so wie oben vereinbart. Kein Händler oder Vertreter oder Mitarbeiter der Marzocchi S.p.A. oder Marzocchi USA, Inc, ist berechtigt, an dieser Garantie Änderungen oder Erweiterungen vorzunehmen.

HINWEIS. Installieren, reparieren und benutzen Sie das Marzocchi-Federungssystem in absoluter Übereinstimmung mit den Hinweisen in der Betriebsanleitung.

ANDERE RECHTE. Diese Garantie gewährleistet dem Käufer bestimmte Rechte; eventuelle andere Rechte können von Staat zu Staat unterschiedlich sein (nur für USA).

ANWENDBARES RECHT. Im Falle von Rechtsstreiten im Zusammenhang mit dieser Vereinbarung oder dem Gebrauch des Marzocchi-Federungssystems ist das italienische Recht anwendbar, und zwar beim Gerichtsstand Bologna, Italien.

MARZOCCHI und BOMBER sind Handelsmarken, die von Marzocchi S.p.A. in Lizenz vergeben werden.

English translation of page 39 - machine translation of the German text on the previous page. Numbers and part numbers as read; check them against the original.

Warranty

MZ025

German

7

177

CLAIM IS BASED ON CONTRACT, ON

TORT

OR

ANY OTHER

FOUNDATIONS.

The

above

mentioned

warranty statements are exclusive and replace

all other remedies. Some states

do

not

allow the exclusion

or

limitation of incidental or consequential damages,

so this limitation or

exclusion may not apply there.

DISCLAIMER.

ANY

IMPLIED

WARRANTIES OF MERCHANTABILITY OR

FITNESS

FOR

A

PARTICULAR

PURPOSE AND ALL IMPLIED WARRANTIES

THAT

ARISE

FROM

NEGOTIATIONS,

BUSINESS

PRACTICES,

STATUTES OR OTHERWISE

ARE STRICTLY LIMITED TO THE TERMS OF THE

PRESENT

WRITTEN

WARRANTY. This warranty

constitutes the sole and exclusive remedy of the

purchaser regarding this purchase. In the event

of an alleged breach of any

warranty or of legal action

by the purchaser based on alleged

negligence

or

any

other

unlawful conduct by Marzocchi S.p.A

or Marzocchi USA, Inc., the sole

and exclusive remedy of the purchaser shall be

the repair

or

the

replacement

of the

damaged parts, as agreed above. No

dealer, agent or employee of
Marzocchi S.p.A. or Marzocchi USA, Inc, is
authorized to make any modifications or
extensions to this warranty.

NOTE. Install, repair and use
the

Marzocchi
suspension system
in

strict accordance with the instructions
in the owner's manual.

OTHER
RIGHTS.

This
warranty
gives the purchaser specific rights;
other rights may vary from state to
state (USA only).

APPLICABLE
LAW.

In
the event
of
disputes in connection with this
agreement

or
the
use
of the
Marzocchi suspension system,
Italian
law

shall apply, with jurisdiction
in Bologna, Italy.

MARZOCCHI
and

BOMBER
are
trademarks that are licensed
by Marzocchi S.p.A.

***MARZOCCHI distributors
and
service centers***

English translation of page 40 - machine translation of the German text on the previous page. Numbers and part numbers as read; check them against the original.

MZ025

211

MARZOCCHI distributors

and

service centers

MARZOCCHI DISTRIBUTORS AND SERVICE CENTERS**EUROPE**

COUNTRY	COMPANY
AUSTRIA	TRENDSport GmbH Südtirolerstr., 1 - A6911 LOCHAU – Austria Contact: Mr. Klaus Froeis Tel.: +43 (0)5574 47147 • Fax: +43 (0)5574 52334 Info@trendsport.co.at
BELGIUM	RAKBIKE S.A. Avenue Jeanne 13 – 1050 IXELLES - Belgium Contact: Rafi Kasparian Tel. +32 (0)2 6466682 • Fax +32 (0)2 6466682 Rakbike@wanadoo.be • www.rakbike.nethings.net
DENMARK	SCAN BIKE Fricksvej 17 – DK-8600 SILKEBORG - Denmark Contact: Lars Munkso Tel.: +45 (0)86 80 54 88 • Fax: +45 (0)86 80 54 75 scan-bike@email.dk
FINLAND	OY DUELL BIKE-CENTER AB Juhaniantie 4a - 01740 VANTAA – Finland Contact: Jussi Laurikainen Tel.: +358 (0)6 322 7500 • Fax: +358 (0)6 322 2231 info@duellbike.fi • www.duellbike.fi
FRANCE	PHILAMY S.A. 1384, Parc Industriel Saint-Maurice - F 04100 Manosque – France Contact: Derrick Coetzer Tel. +33 (0) 4 92 70 97 00 • Fax: +33 (0) 4 92 72 60 70 Info@philamy.com • www.philamy.com
GERMANY	COSMIC SPORTS GmbH Ipsheimerstr. 15-17 - D-90431 NÜRNBERG – Germany Tel. +49 911 31 07 55 0 • Fax: +49 911 3107 55 55 Info@cosmicsports.de • www.cosmicsports.de
ITALY	LARM SPA Via Cà dell'Orbo, 36 – 40055 Villanova di Castenaso (BOLOGNA) - Italy Tel. +39 0516053460 • Fax +39 0516053411 Sales@larm.it
OFFICIAL DISTRIBUTOR ALSO FOR: ALBANIA - TURKEY - GREECE - BOSNIA HERZEGOVINA - CROATIA - YUGOSLAVIA - SLOVENIA - MACEDONIAN - BULGARIA - HUNGARY - ROMANIA - POLAND - CZECH REPUBLIC - SLOVAKIA - MOLDAVIA - UKRAINE - BELARUS - LITHUANIA - LITTON - ESTONIA - RUSSIA - ASIA - OCEANIA - JAPAN - SOUTH AFRICA	
NORWAY	SPORTPARTNER AS POSTBOKS 555, BERGEN 5884 – Norway Tel. +47 55 50 6464 • Fax +47 55 50 6465 post@sportpartner.no • www.sportpartner.no

English translation of page 41 - machine translation of the German text on the previous page. Numbers and part numbers as read; check them against the original.

Marzocchi distributors and service centers

MZ025

212

MARZOCCHI DISTRIBUTORS AND SERVICE CENTERS

EUROPE

COUNTRY

C O M P A N Y

AUSTRIA

TRENDSport GmbH

Südtirolerstr., 1 - A6911 LOCHAU ? Austria

Contact: Mr. Klaus Froeis

Tel.: +43 (0)5574 47147 ? Fax: +43 (0)5574 52334

Info@trendsport.co.at

BELGIUM

RAKBIKE S.A.

Avenue Jeanne 13 ? 1050 IXELLES - Belgium

Contact: Rafi Kasparian

Tel. +32 (0)2 6466682 ? Fax +32 (0)2 6466682

Rakbike@wanadoo.be ? www.rakbike.nethings.net

DENMARK

SCAN BIKE

Frichsvej 17 ? DK-8600 SILKEBORG - Denmark

Contact: Lars Munkskø

Tel.: +45 (0)86 80 54 88 ? Fax: +45 (0)86 80 54 75

scan-bike@email.dk

FINLAND

OY DUELL BIKE-CENTER AB

Juhanilantie 4a - 01740 VANTAA ? Finland

Contact: Jussi Laurikainen

Tel.: +358 (0)6 322 7500 ? Fax: +358 (0)6 322 2231

info@duellbike.fi ? www.duellbike.fi

FRANCE

PHILAMY S.A.

1384, Parc Industriel Saint-Maurice - F 04100 Manosque ? France

Contact: Derrick Coetzer

Tel. +33 (0) 4 92 70 97 00 ? Fax: +33 (0) 4 92 72 60 70

Info@philamy.com ? www.philamy.com

GERMANY

COSMIC SPORTS GmbH

Ipsheimerstr. 15-17 - D-90431 NÜRNBERG ? Germany

Tel. +49 911 31 07 55 0 ? Fax: +49 911 3107 55 55

Info@cosmicsports.de ? www.cosmicsports.de

ITALY

LARM SPA

Via Cà dell'Orbo, 36 ? 40055 Villanova di Castenaso (BOLOGNA) - Italy

Tel. +39 0516053460 ? Fax +39 0516053411

Sales@larm.it

OFFICIAL DISTRIBUTOR ALSO FOR:

ALBANIA - TURKEY - GREECE - BOSNIA HERZEGOVINA - CROATIA - YUGOSLAVIA -

SLOVENIA - MACEDONIAN - BULGARIA - HUNGARY - ROMANIA - POLAND - CZECH

REPUBLIC - SLOVAKIA - MOLDAVIA - UKRAINE - BELARUS - LITHUANIA - LITTON - ESTONIA -

RUSSIA - ASIA - OCEANIA - JAPAN - SOUTH AFRICA

NORWAY

SPORTPARTNER AS

POSTBOKS 555, BERGEN 5884 ? Norway

Tel. +47 55 50 6464 ? Fax +47 55 50 6465

post@sportpartner.no ? www.sportpartner.no

PORTUGAL	TAVARES & TIMMERMANS, Lda. Bike Center Condomínio Industrial de Alcoímbal – Estrada de Alcoímbal, Armazém 1 2705-833 TERRUGEM-SINTRA – Portugal Contact: Hans Timmermans Tel. +351 (0)21 961 06 21 • Fax +351 (0)21 961 06 38 bikecenter@mail.telepac.pt • www.bikecenter-pt.com
SPAIN	TEAM BIKE S.L. Elche Parque Industrial c/ Juan de la Cierva, 87 03203 Torrellano-Elche Alicante Spain Contact : Simon Tel.: +34 965 68 35 34 • Fax: +34 965 68 05 10 Info@teambike.es
SWEDEN	MOTORFIRMAN HOLGER AB P.O Box 6093 - SE-400 60 Göteborg - Sweden Phone: +46 31 7276320 • Fax: +46 31 582234 info@duells.se • www.duells.se
SWITZERLAND LIECHTENSTEIN	INTERCYCLE Haldenmattstr. 3 – CH-6210 SURSEE – Switzerland Tel.: +41 (0)41 9266511 • Fax: +41 (0)41 9266352 Info@intercycle.com (www.intercycle.com)
THE NETHERLANDS LUXEMBURG	AUGUSTA BENELUX BV Roosveltstraat 46 – NL 2321 BM LEIDEN – The Netherlands Contact: Mr. Koeman • Tel. +31 (0) 71 5791580 • Fax +31 (0) 71 5323201 Marzocchi@augustabenelux.nl
UNITED KINGDOM IRELAND	SOLENT UK Ltd. t/a Windwave Unit 9 Clarence Wharf Industrial Estate – Mumby Road - GOSPORT Hants PO12 1AJ - UK Tel. +44 (0)23 92521912 • Fax +44 (0)23 92522625 Office@windwave.co.uk • www.windwave.co.uk

English translation of page 42 - machine translation of the German text on the previous page.
Numbers and part numbers as read; check them against the original.

Marzocchi distributors and service centers

MZ025

213

PORTUGAL

TAVARES & TIMMERMANS, Lda. Bike Center

Condomínio Industrial de Alcolombal ? Estrada de Alcolombal, Armazém 1

2705-833 TERRUGEM-SINTRA ? Portugal

Contact: Hans Timmermans

Tel. +351 (0)21 961 06 21 ? Fax +351 (0)21 961 06 38

bikecenter@mail.telepac.pt ? www.bikecenter-pt.com

SPAIN

TEAM BIKE S.L.

Elche Parque Industrial c/ Juan de la Cierva, 87

03203 Torrellano-Elche Alicante Spain

Contact : Simon

Tel.: +34 965 68 35 34 ? Fax: +34 965 68 05 10

Info@teambike.es

SWEDEN

MOTORFIRMAN HOLGER AB

P.O Box 6093 - SE-400 60 Göteborg - Sweden

Phone: +46 31 7276320 ? Fax: +46 31 582234

info@duells.se ? www.duells.se

SWITZERLAND

LIECHTENSTEIN

INTERCYCLE

Haldenmattstr. 3 ? CH-6210 SURSEE ? Switzerland

Tel.: +41 (0)41 9266511 ? Fax: +41 (0)41 9266352

Info@intercycle.com (www.intercycle.com

THE

NETHERLANDS

LUXEMBOURG

AUGUSTA BENELUX BV

Roosveltstraat 46 ? NL 2321 BM LEIDEN ? The Netherlands

Contact: Mr. Koeman ? Tel. +31 (0) 71 5791580 ? Fax +31 (0) 71 5323201

Marzocchi@augustabenelux.nl

UNITED

KINGDOM

IRELAND

SOLENT UK Ltd. t/a Windwave

Unit 9 Clarence Wharf Industrial Estate ? Mumby Road - GOSPORT

Hants PO12 1AJ - UK

Tel. +44 (0)23 92521912 ? Fax +44 (0)23 92522625

Office@windwave.co.uk ? www.windwave.co.uk

OTHER COUNTRIES

COUNTRY	COMPANY
AUSTRALIA	GROUPE SPORTIF PTY. LTD. 20 Harker Street, BURWOOD, Victoria 3125 – Australia Tel.: +61 3 9888 9882 • Fax: +61 3 9888 9902 help@groupeportif.com • www.groupeportif.com
BRAZIL	PLINIO CURI IMP. EXP.LTDS Rwa Pamplona 8185 Andar - 01405-030 SAO PAULO – Brasil Tel.: +55 11 2510633 • Fax: +55 11 2515069 pcuri@ibm.net
CANADA	NORCO PRODUCTS LTD. 1465 Kebet Way PORT COQUITLAM, B.C. V3C 6L3 Canada Tel.: +1 604 552 2930 • Fax: +1 604 552 2948 Sales@norco.com • www.norco.com
ISRAEL	CYCLE TRADING COMPANY LTD. Hapardes Rd. RISHPON, Israel Tel.: +972 9 9513010 • Fax: +972 9 9509783 sales@ctc.co.il • www.ctc.co.il
KOREA	FOURS 69-6 Jeongja-Dong Bundang-Gu Seongnam-Si, KYONGGI-DO, Korea Tel.: +82 (0)31 719 6520/21 • Fax: +82 (0)31 719 6519 Fours1@yahoo.co.kr
PHILIPPINES	FAREN ENTERPRISES #59_E Bansalangan St., Project 7 - 1105 Quezon City – Philippines Tel. +632 372 2541 • Fax +632 372 2311 hansgee@mydestiny.net
SINGAPORE	CAPPA TRADING PTE. LTD. 85 Kaki Bukit Avenue , Shun Li Industrial Park SINGAPORE 417955 - Singapore Tel.: +65 8415151 • Fax: +65 8425133 cappa@pacific.net.sg
OFFICIAL DISTRIBUTOR ALSO FOR: MALAYSIA - INDONESIA - BRUNEI - THAILAND	
USA SOUTH AMERICA	MARZOCCHI USA 25213 Anza Drive – VALENCIA - CA 91355 USA Tel.: +1 661 257 6630 • Fax: +1 661 257 6636 Marzmail@marzocchiusa.com • www.marzocchi.com

English translation of page 43 - machine translation of the German text on the previous page. Numbers and part numbers as read; check them against the original.

Marzocchi distributors and service centers

MZ025

214

OTHER COUNTRIES

COUNTRY

C O M P A N Y

AUSTRALIA

GROUPE SPORTIF PTY. LTD.

20 Harker Street, BURWOOD, Victoria 3125 ? Australia

Tel.: +61 3 9888 9882 ? Fax: +61 3 9888 9902

help@groupesportif.com ? www.groupesportif.com

BRAZIL

PLINIO CURI IMP. EXP.LTDS

Rua Pamplona 8185 Andar - 01405-030 SAO PAULO ? Brasil

Tel.: +55 11 2510633 ? Fax: +55 11 2515069

pcuri@ibm.net

CANADA

NORCO PRODUCTS LTD.

1465 Kebet Way

PORT COQUITLAM, B.C. V3C 6L3 Canada

Tel.: +1 604 552 2930 ? Fax: +1 604 552 2948

Sales@norco.com ? www.norco.com

ISRAEL

CYCLE TRADING COMPANY LTD.

Hapardes Rd.

RISHPON, Israel

Tel.: +972 9 9513010 ? Fax: +972 9 9509783

sales@ctc.co.il ? www.ctc.co.il

KOREA

FOURS

69-6 Jeongja-Dong Bundang-Gu

Seongnam-Si, KYONGGI-DO, Korea

Tel.: +82 (0)31 719 6520/21 ? Fax: +82 (0)31 719 6519

Fours1@yahoo.co.kr

PHILIPPINES

FAREN ENTERPRISES

#59_E Bansalagin St., Project 7 - 1105 Quezon City ?

Philippines

Tel. +632 372 2541 ? Fax +632 372 2311

hansgee@mydestiny.net

SINGAPORE

CAPPA TRADING PTE. LTD.

85 Kaki Bukit Avenue , Shun Li Industrial Park

SINGAPORE 417955 - Singapore

Tel.: +65 8415151 ? Fax: +65 8425133

cappa@pacific.net.sg

OFFICIAL DISTRIBUTOR ALSO FOR:

MALAYSIA - INDONESIA - BRUNEI - THAILAND

USA

SOUTH AMERICA

MARZOCCHI USA

25213 Anza Drive ? VALENCIA - CA 91355 USA

Tel.: +1 661 257 6630 ? Fax: +1 661 257 6636

Marzmail@marzocchiusa.com ? www.marzocchi.com

marzocchi

www.marzocchi.com



MARZOCCHI S.p.A

Via Grazia, 2
40069 Lavino di Zola Predosa
BOLOGNA, ITALY
Telefono - +39 - (0)51-61 68 711
Telefax - +39 - (0)51-75 88 57
marzocchi@marzocchi.it

MARZOCCHI USA

25213 Anza Drive
Valencia, CA 91355
Telephone 011-661-257-6630
Fax 011-661-257-6636
techinfo@marzocchiusa.com

MARZOCCHI ASIA

36F-A2, No 760
Chung Ming South Road
Taichung, Taiwan, R.O.C.
fabio.sturaro@marzocchiasia.com

English translation of page 45 - machine translation of the German text on the previous page. Numbers and part numbers as read; check them against the original.

Marzo - 2004 - Ed. 00

(=

MARZOCCHI S.p.A

Via Grazia, 2

40069 Lavino di Zola Predosa

BOLOGNA, ITALY

Telefono - +39 -(0)51-61 68 711

Telefax - +39 - (0)51-75 88 57

marzocchi@marzocchi.it

MARZOCCHI USA

25213 Anza Drive

Valencia, CA 91355

Telephone 011-661-257-6630

Fax 011-661-257-6636

techinfo@marzocchiusa.com

MARZOCCHI ASIA

36F-A2, No 760

Chung Ming South Road

Taichung, Taiwan, R.O.C.

fabio.sturaro@marzocchiasia.com

Cod. 9001061